



# MOLEN BEEKINFO

Le bulletin d'information des habitants  
de Molenbeek-Saint-Jean • Trimestriel  
• décembre 2019 - février 2020

*Het informatieblad voor de inwoners  
van Sint-Jans-Molenbeek • Driemaandelijks  
• December 2019 - februari 2020*

*Jeugd  
in Molenbeek  
#Imagine1080!*

*L'atelier ciné-photo  
fête ses 10 ans!*

*Votre journal  
communal  
fait peau neuve !*

*Uw gemeentelijke  
krant heeft een  
nieuwe look!*

**Happy**

**New Year  
2020**



**Bourgmestre - Burgemeester**

**Catherine MOUREAUX**

cmoureaux@molenbeek.irisnet.be | 02/412 37 00 | (PS)

Enseignement francophone - Développement Territorial - Prévention - Seniors - Cultes et Laïcité - Aide aux victimes | Franstalig Onderwijs - Territoriale Ontwikkeling - Preventie - Senioren - Erediensten en Vrijzinnigheid - Slachtofferhulp



02/600 49 47  
fschepmans  
@molenbeek.irisnet.be  
(MR)

Première Échevine | **Eerste Schepen**

**Françoise SCHEPMANS**

Culture francophone - État civil - Tourisme - Relations internationales | Franstalige Cultuur - Burgerlijke Stand - Toerisme - Internationale Betrekkingen



02/ 412 36 40  
aachaoui  
@molenbeek.irisnet.be  
(PS)

Échevin | **Schepen**

**Abdellah ACHAOU**

Mobilité - Espaces Verts et Plantations - Énergie - Environnement, Développement Durable - Simplification administrative | Mobiliteit - Groene Ruimten en Bepantingen - Energie - Leefmilieu - Duurzame ontwikkeling - Administratieve vereenvoudiging



02/ 412 37 60  
agjanaj  
@molenbeek.irisnet.be  
(PS)

Échevin | **Schepen**

**Amet GJANAJ**

Économie et Emploi - Classes moyennes Commerce - Urbanisme - Contentieux | Economie en Werk - Middenstand en Handelszaken - Stedenbouw - Geschillen



02/412 38 90  
jvandamme  
@molenbeek.irisnet.be  
(SPA)

Schepen | Échevin

**Jef VAN DAMME**

Openbare Werken - Gemeentelijke Eigendommen - Nederlandstalig Onderwijs | Travaux publics - Propriétés communales - Enseignement



02/ 412 37 20  
omahy  
@molenbeek.irisnet.be  
(MR)

Échevin | **Schepen**

**Olivier MAHY**

Logement - Démographie - Crèches francophones | Huisvesting - Demografie - Franstalige Kinderopvang



02/ 412 36 80  
houberr  
@molenbeek.irisnet.be  
(PS)

Échevine | **Schepen**

**Houria OUBERRI**

Action Sociale et Santé - Personnel - Tutelle sur le CPAS - Égalité des chances et Droits des femmes | Sociale Actie en Gezondheid - Personeel - Toezicht op het OCMW - Gelijke Kansen en Vrouwenrechten



02/412 37 81  
kzamouri@  
molenbeek.irisnet.be  
(Open VLD)

Schepen | Échevin

**Khadija ZAMOURI**

Sociale cohesie en Voorzitterschap van MOVE Jeugd - Nederlandstalige Cultuur - Nederlandstalige Kinderopvang - Netheid | Cohésion Sociale et présidence de MOVE - Jeunesse - Culture néerlandophone et Crèches néerlandophones - Propreté



02/ 412 37 30  
jazaoum@  
molenbeek.irisnet.be  
(PS)

Échevin | **Schepen**

**Jamel AZAOUN**

Sports - Présidence de Molenbeek Sports - Participation citoyenne | Sport - Voorzitterschap van Molenbeek Sports - Burgerparticipatie



02/ 600 49 53  
gvanleeckwyck@  
molenbeek.irisnet.be  
(MR)

Échevin | **Schepen**

**Georges VAN LEECKWYCK**

Budget et Finances - Économat - Informatique | Informatique Begroting en Financiën - Economaat - Informatica

# Edito

Chères  
Molenbeekois,  
chers Molenbeekois,

**Vous tenez en main la toute nouvelle version de votre journal d'information communale !**

Vous verrez qu'il a été largement revu et modifié. Notre objectif ? Faire du Molenbeek Info un journal moderne mais surtout un véritable instrument de dialogue entre la commune et ses citoyens.

Alors quelles sont les nouveautés ?

Nous mettrons de manière très concrète en avant les réalisations des autorités communales ainsi que les services mis à votre disposition, et ce plutôt que de mettre à toutes les pages des photos d'édiles, et énumérer de manière systématique et sans âme toutes les matières à charge du collège, comme cela se fait encore dans pas mal de communes de notre pays.

Le Molenbeek Info sera aussi plus ouvert : vous y trouverez désormais à l'honneur, à chaque fois, une ou des initiatives portées par des associations, des collectifs ou des citoyens molenbeekois qui font bouger la commune !

Pour clôturer 2019 en beauté, j'ai choisi que l'on travaille sur le lien et la transmission. Ainsi, à la une, c'est l'atelier photographique des jeunes de la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale qui vous souhaite de bonnes fêtes ! Le lien c'est aussi celui qui unit les anciens et les enfants dans



les manifestations patriotiques et cérémonielles comme celles en hommage à nos héros morts durant les deux guerres mondiales. N'oublions pas qu'en 1944 avait lieu la Libération de Bruxelles, que j'ai voulu rappeler avec force pour son 75<sup>ième</sup> anniversaire. Ce fut un moment intense pour tous nos élèves de 6<sup>ème</sup> primaire, mais aussi pour nos Anciens Combattants !

La transmission, l'héritage des Lumières et l'émancipation ont un ciment : l'éducation. Ce n'est donc pas un hasard si le collège a choisi l'éducation comme première priorité. Nous vous en parlons de manière concrète au travers d'un dossier centré sur les investissements massifs que nous avons prévus dans les écoles communales. Un budget global de 27 millions d'euros organise pour les trois prochaines années la rénovation -parfois complète- de presque toutes nos infrastructures scolaires. Un chantier aussi énorme que nécessaire.

Enfin, je profite de cet éditorial pour vous souhaiter, ainsi qu'à tous ceux qui vous sont chers, une merveilleuse année 2020. Que la nouvelle année vous apporte la santé, la joie et de beaux projets menés à leur terme !

**Catherine Moureaux,**  
Votre Bourgmestre

**Beste Molenbekaars,**

**U houdt de gloednieuwe versie van uw gemeentelijk infoblad in handen!**

U zult zien dat dit blad een heel nieuwe look én inhoud heeft gekregen. Onze doelstelling? Van Molenbeek Info een modern infoblad maken dat vooral ook een echte dialoog op gang brengt tussen de gemeente en haar burgers.

Dus wat is er nieuw?

Geen pagina's vol met foto's van stadsbestuurders of eindeloze en droge opsommingen van alle bevoegdheden waarmee het college belast is, zoals dat nog in zoveel andere gemeenten van ons land gebeurt. Nee, wij zullen u heel concrete informatie geven over de verwezenlijkingen van de gemeentelijke overheid en de diensten die wij u ter beschikking stellen.

Molenbeek Info zal ook meer open zijn: voortaan komen in elk nummer een of meerdere initiatieven aan bod van Molenbeekse verenigingen, groepen of burgers die de gemeente doen bewegen!

Om 2019 in schoonheid af te sluiten, heb ik banden en overdracht als thema gekozen. Met op de cover de jongeren van het fotoatelier van het Huis van Culturen

en Sociale Samenhang die u een gelukkig nieuwjaar toewensen! Banden worden er ook gesmeed tussen oud en jong tijdens de vaderlandslievende en ceremonieële plechtigheden, zoals het eerbetoon aan onze helden die sneuvelden tijdens beide Wereldoorlogen. Laten we zeker ook niet vergeten dat we in 2019 de 75e verjaardag vierden van de Bevrijding van Brussel. Dat was een emotionele belevenis voor alle leerlingen van het zesde leerjaar, maar ook voor onze oud-strijders!

Overdracht, verlichting en emancipatie hebben één ding gemeen: onderwijs. Het is dan ook niet toevallig dat onderwijs de belangrijkste prioriteit is van ons college. We willen dit concreet bespreken aan de hand van een dossier over de massale investeringen die we gepland hebben in de gemeentescholen. Met een totaalbudget van € 27 miljoen zullen we in de komende drie jaar renovaties uitvoeren aan zo goed als onze hele schoolinfrastructuur. Sommige scholen worden zelfs volledig gerenoveerd. Een enorm groot en enorm noodzakelijk project.

Tot slot wil ik van deze gelegenheid gebruik maken om u en uw naasten een prachtig 2020 toe te wensen. Ik wens u een gezond en gelukkig nieuw jaar waarin al uw plannen werkelijkheid worden!

**Catherine Moureaux,**  
Uw burgemeester.

## À LA UNE | OP DE COVER

#Imagine 1080 - La jeunesse à Molenbeek | Jeugd in Molenbeek p.4 - 5

## FOCUS - À L'ÉCOLE | OP SCHOOL

Investissements dans la rénovation des écoles | Investerings in de renovatie van scholen p.6 - 11

## ACTU | NIEUWS

Mobilité : Stationnement | Mobiliteit : Parkeren p.12

Chèques Sport et Culture | Sport- en cultuurcheques p.13-15

## EN CHANTIER : QUOI DE NEUF ? HEET VAN DE NAALD

Prévention contre le vol | Diefstalpreventie p.16

Mobilité &amp; Chantiers | Mobiliteit en bouwterreinen p.17

## INAUGURATIONS : C'EST TOUT NOUVEAU / SPLINTERNIEUW

Inauguration de l'école KET &amp; CO School inhuldiging p.18

Habitat solidaire intergénérationnel | Intergenerationeel woonproject p.19

Projet Mexico Project

## MOLENBEEK EN MOUVEMENT / MOLENBEEK IN BEWEGING

MigratieMuseumMigration p.20

Service emploi | Dienst Tewerkstelling p. 21

De Welvaarkapoen p. 22

ATL: Accueil temps libre p. 23

Service d'assistance aux victimes | Dienst slachtofferhulp p.24

Molenwest p.25

## FLASHBACK

Même pas peur 2019 ! | Ben niet bang 2019! p.25

AGENDA p.26 - 28

## TRIBUNE POLITIQUE / POLITIEKE TRIBUNE

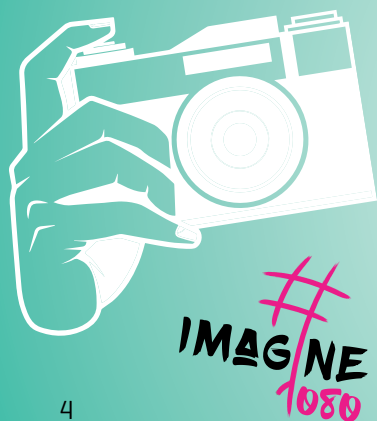
Numéros utiles / Nuttige contactgegevens p.30

Anniversaires de mariage | Huwelijksverjaardagen p.31

Commémoration des 75 ans de la libération | Herdenking van de 75<sup>e</sup> verjaardag van de bevrijding p.31 -32

## Concours | Wedstrijd

# La photo ! | Ze foto!



Pour fêter les 10 ans de l'atelier ciné-photo, la Maison des Cultures de Molenbeek lance un concours photo pour les jeunes Molenbeekois de 15 à 20 ans.

**Les inscriptions au concours 'La vie des gens à Molenbeek' sont ouvertes du 10 janvier au 20 mars 2020.**

Om de tiende verjaardag van het film-fotoatelier te vieren, organiseert het Huis van Culturen van Molenbeek een fotowedstrijd voor de Molenbeekse jongeren tussen 15 en 20 jaar.

**Inschrijven voor de fotowedstrijd 'Het leven van de Molenbenaars' kan van 10 januari tot 20 maart 2020.**



# La jeunesse imagine demain | Jongeren blikken vooruit op morgen

## L'atelier ciné-photo fête ses 10 ans !

### Het film-fotoatelier blaast 10 kaarsjes uit!



#### En 2020, l'atelier ciné-photo de la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale fête ses 10 ans.

Chaque semaine, des jeunes molenbeekoïses de 16 à 20 ans participent à une aventure collective passionnante.

Des photographes, des réalisatrices et des professionnels du reportage international animent des ateliers pour inciter les jeunes à aborder une autre façon de (se) raconter en images.

C'est ainsi que Khadija a découvert comment construire un récit au moyen du scénario, de la lumière, du cadrage, ... pour participer à la réalisation de plusieurs films, de clips *likés* et diffusés sur différentes antennes (RTBF, TV5 Monde).

Autant de façons d'agir sur le monde qui nous entoure,

de créer un sens nouveau au-delà des frontières.

Eslem, Yassine, Mariya, Asmae, et tous les participants depuis 10 ans, vous invitent fièrement au vernissage de la grande expo rétrospective qui aura lieu en mai 2020.

#### #Imagine 1080, c'est quoi?

> Participer gratuitement à des ateliers et des stages créatifs (ciné-photo, fablab, théâtre, cuisine) et développer tes propres projets;

> t'impliquer dans des événements culturels à Molenbeek en rejoignant une équipe de bénévoles et recevoir des conseils pour construire ton parcours professionnel ;

> bénéficier d'un coaching pour tes projets artistiques ;

> se retrouver pour réfléchir, étudier, discuter.

#### In 2020 viert het film-fotoatelier van het Huis van Culturen en Sociale Samenhang zijn tiende verjaardag.

Elke week nemen Molenbeekse jongeren tussen 16 en 20 jaar deel aan een boeiend gezamenlijk avontuur.

Fotografen, regisseurs en professionals uit de wereld van de internationale reportage geven workshops om jongeren te inspireren de wereld op een andere manier in beeld te brengen.

Zo ontdekte Khadija hoe ze een verhaal kan opbouwen aan de hand van scenario, licht, camera-instelling ... en ze werkte mee aan verschillende films en clips die worden geliket en uitgezonden op meerdere zenders (RTBF, TV5 Monde). Zo veel manieren om onze stempel te drukken op de wereld om ons

heen, om iets zinnigs te creëren over de grenzen heen.

Eslem, Yassine, Mariya, Asmae en alle deelnemers van de voorbije 10 jaar nodigen u trots uit op de opening van de grote retrospectief in mei 2020.

#### #Imagine 1080, wat is dat?

> Gratis deelnemen aan creatieve workshops en stages (film-fotografie, fablab, theater, koken) en je eigen projecten creëren;

> Meewerken aan culturele evenementen in Molenbeek door deel uit te maken van een team van vrijwilligers en advies krijgen om je carrière uit te bouwen;

> Kunnen rekenen op coaching voor je artistieke projecten;

> Samenkomen om na te denken, te studeren, te praten.



**LA MAISON DES CULTURES ET DE LA COHÉSION SOCIALE DE MOLENBEEK | HET HUIS VAN CULTUREN EN SOCIALE SAMENHANG VAN MOLENBEEK**  
Rue Mommaerts 4 Mommaertsstraat



Equipe / team: Anni, Zak, Touben, Nabil  
02/412 12 27



[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)



**Du mardi au vendredi - Permanences de 17h à 20h**  
Aide à l'emploi, création de projet, tables de discussion, fablab, etc.

**Van dinsdag tot vrijdag van 17u tot 20u**  
Hulp bij het zoeken naar werk, opstart van projecten, rondetafelgesprekken, fablab, enz.



[www.facebook.com/Imagine1080/](https://www.facebook.com/Imagine1080/)



[Imagine.1080](https://www.instagram.com/Imagine.1080/)

## Des moyens pour développer un enseignement de qualité

# Investissements importants dans la rénovation des écoles francophones

**Pour être pleinement efficaces, les écoles sont tenues de s'adapter aux réalités humaines et sociologiques, et de tenir compte des évolutions de la vie en commun.**

Voilà pourquoi, en plus de l'enseignement des connaissances de base, les membres du personnel de nos écoles communales accordent une attention toute particulière à l'éveil des enfants aux diverses formes de cultures et à leur plein épanouissement au sein de la société.

Cela signifie un intérêt porté à chaque enfant, une prise en compte de ses ressources propres ou de ses éventuelles difficultés. Plus que toute autre structure, l'école doit être un outil d'intégration et d'émancipation, qui donne à ses élèves les moyens de se développer harmonieusement.

Ce principe est fondé sur un programme général qui prend en compte les dimensions humaines, pédagogiques et matérielles.

Ce plan d'action global et cohérent a été mis sur pied pour définir les meilleurs moyens à mettre en œuvre pour réussir à atteindre cet objectif : augmentation des sorties scolaires à caractères culturels, sportifs, environnementaux, développement de projets pédagogiques modernes, tels que le fonctionnement de classes dites « verticales » qui respectent le rythme de chaque enfant et, plus généralement, la révision des projets de chaque établissement.

Le Pouvoir Organisateur des Ecoles communales, garant de la qualité de notre enseignement, est porteur de valeur d'humanisme, d'égalité et de progrès. Il a été décidé que ces principes seraient intégrés dans une charte qui sera établie en commun par les différents acteurs du monde éducatif molenbeekois.

Déployer un enseignement de qualité suppose des moyens humains et financiers conséquents. Afin de répondre à la délicate question de la pénurie d'enseignants et de renforcer la remédiation scolaire qui a pour but de pallier les lacunes et les difficultés relevées lors de l'évaluation de chaque élève,



notre Commune a prévu de créer, sur fonds propres, des postes supplémentaires. Ceci se traduira, à l'horizon 2021, par l'engagement d'un enseignant à temps plein par école, soit 16 nouveaux instituteurs ! Ajoutons à cela que des moyens supplémentaires sont prévus pour permettre que les écoles bénéficient chacune des services d'un(e) assistant(e) social(e), d'un éducateur(trice) et d'un soutien en logopédie pour le renforcement du cours de

néerlandais, de la natation et du travail langagier.

Enfin, il n'y a pas de lieu d'apprentissage serein sans un espace de vie sécurisé, agréable et suffisamment spacieux. Pour répondre à cet impératif, la commune s'est engagée dans un ambitieux plan pluriannuel de rénovation représentant un budget total de 27 millions.

## INVESTISSEMENTS DANS LA RÉNOVATION DES ÉCOLES FRANCOPHONES



### La Commune de Molenbeek-Saint-Jean rénove ses 16 Écoles fondamentales, ses 2 Académies et son École de Promotion sociale.

Molenbeek-Saint-Jean organise sur son territoire 16 écoles fondamentales d'enseignement ordinaire de régime linguistique francophone. Elle compte également deux académies - l'une de Dessin et des Arts visuels et l'autre de Musique et des Arts de la Parole – et un enseignement de promotion sociale, dispensé à l'Institut technique Edmond Machtens.

Ces établissements communaux doivent être distingués de ceux organisés par le réseau libre et par le réseau de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de ceux de régime linguistique néerlandophone.

**Les 16 écoles fondamentales du réseau communal francophone accueillent 3.515 élèves primaires au 15 janvier 2019, et 1897 élèves maternels au 30 septembre 2018.**

Le bâti scolaire est ancien mais un certain nombre d'écoles possèdent un patrimoine architectural remarquable. Quelques écoles ont été construites récemment. Elles répondent aux standards de qualité en terme d'accueil des élèves.

#### Du nouveau pour les élèves

Pas moins de 1.042.900 € sont consacrés en 2019 à la maintenance et à l'entretien des bâtiments.

#### Les dépenses ont été axées sur :

- Des renouvellements complets des circuits électriques
- La sécurisation du bâti et des classes
- La rénovation de sanitaires
- L'installation d'air conditionné dans les classes en pavillons
- La rénovation de salles de gymnastique et de psychomotricité
- La rénovation de cours de récréation et de terrains de sport.



Par ailleurs, des budgets sont inscrits dans le cadre du plan triennal d'investissements pour les années 2020 et 2021.

Près de 1.786.000 € sont prévus pour financer de nouveaux travaux.

L'ensemble des moyens ainsi dégagés est prélevé à 100 % sur des fonds communaux.

La rénovation de fond de certaines écoles est programmée. Des investissements importants y seront consacrés. Un budget global de 27.044.878,24 € est inscrit dans le plan triennal d'investissements pour les trois prochaines années.

Près de 7.000.000 € font déjà l'objet d'une demande de co-financement auprès de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de la Cocof. La commune va introduire des demandes de subventionnement sur base des appels à projets pour les années 2020 et 2021.

À la demande de la Bourgmestre, Catherine Moureaux, un monitoring de suivi des travaux est mis en place. Celui-ci regroupe les services de l'Instruction publique et de la Rénovation urbaine de la commune. Il devra permettre d'assurer un suivi permanent de l'état d'avancement des investissements et des travaux.

#### Une priorité pour Molenbeek-Saint-Jean

La Déclaration de Politique Générale 2018-2022, présentée au Conseil communal au début de l'année 2019, consacre un chapitre extrêmement fourni au domaine de l'enseignement.

Il est précisé clairement dans la Déclaration de Politique Générale que :

**« Chaque enfant a le droit d'accéder à tous les services et à toutes les activités nécessaires à son bon développement, indépendamment de son origine socio-économique. Dans ce cadre, l'accueil de l'enfance, l'enseignement (...) doivent être le plus qualitatifs possible ».**

## INVESTERINGEN IN DE RENOVATIE VAN SCHOLEN

**Om echt doeltreffend te kunnen zijn, moeten scholen zich aanpassen aan de menselijke en sociologische realiteit en rekening houden met de ontwikkelingen van de samenleving.**

Precies daarom doen de medewerkers van onze gemeentescholen meer dan enkel basiskennis aanleren, ze vinden het ook heel belangrijk om de kinderen bewust te maken van de verschillende vormen van cultuur en hen te doen openbloeien binnen de maatschappij.

Dat betekent dat zij aandacht besteden aan elk kind, rekening houdend met zijn eigen middelen of eventuele moeilijkheden. Meer nog dan elke andere structuur moet de school een instrument voor integratie en emancipatie zijn, dat de leerlingen de middelen aanreikt om zich evenwichtig te ontwikkelen.

Dit principe is gebaseerd op een algemeen programma dat oog heeft voor de menselijke, pedagogische en materiële dimensies.

Dit globale en coherente actieplan werd opgesteld om de beste middelen af te bakenen die moeten worden ingezet om deze doelstelling te bereiken: meer schooluitstappen met een cultureel, sportief en ecologisch karakter, ontwikkeling van moderne pedagogische projecten, zoals de werking van zogenaamde 'verticale' klassen die het ritme van elk kind respecteren en, meer in het algemeen, de herziening van de projecten van elke instelling.

De inrichtende macht van de gemeentescholen, die garant staat voor de kwaliteit van ons onderwijs, draagt de waarden humanisme, gelijkheid en vooruitgang uit. Er werd beslist om deze principes op te nemen in een handvest dat samen zal worden opgesteld door de verschillende actoren uit de onderwijssector van Molenbeek.

Kwaliteitsvol onderwijs aanbieden vraagt om aanzienlijke menselijke en financiële middelen. Om een antwoord te bieden op de delicate kwestie van het tekort aan leerkrachten en om de remedial teaching te versterken die tot doel heeft de leemtes en moeilijkheden op te vangen die worden vastge-



steld bij de evaluatie van elke leerling, heeft onze gemeente voorzien om, met eigen middelen, bijkomende posten te creëren. Dit zal zich tegen 2021 vertalen in de aanwerving van een voltijdse leerkracht per school, dat zijn 16 nieuwe leerkrachten! Daarnaast hebben we ook bijkomende middelen voorzien zodat de scholen kunnen rekenen op de diensten van een maatschappelijk assistent(e), een opvoed(st)er en logopedische ondersteuning voor de

versterking van de lessen Nederlands, zwemmen en taalvaardigheid.

Tot slot kan een serene leeromgeving niet zonder een veilige, aangename en voldoende grote leefruimte. Om aan die eis te voldoen, heeft de gemeente een ambitieus meerjarig renovatieplan opgesteld met een totaalbudget van 27 miljoen euro.



# Middelen om kwaliteitsvol onderwijs te ontwikkelen

## Grootschalige investeringen in de renovatie van de Franstalige scholen



**De gemeente Sint-Jans-Molenbeek renoveert haar 16 basisscholen, haar twee academies en haar school voor sociale promotie.**

Sint-Jans-Molenbeek beheert op haar grondgebied 16 basisscholen voor gewoon onderwijs binnen het Franstalige taalstelsel. Er zijn ook twee academies, één voor tekenkunsten en visuele kunsten en één voor muziek en voordrachtskunst, en een onderwijs voor sociale promotie dat wordt gegeven aan het technisch instituut Edmond Machtens. Deze gemeentelijke instellingen moeten worden onderscheiden van deze die worden georganiseerd door het vrije net en door het net van de Federatie Wallonië-Brussel en van die van het Nederlandstalige taalstelsel.

De zestien basisscholen van het Fransstalige gemeentelijke net verwelkomden 3515 leerlingen in het lager onderwijs (cijfers van 15 januari 2019) en 1897 leerlingen in het kleuteronderwijs (cijfers van 30 september 2018).

De schoolgebouwen zijn oud, maar een aantal scholen bezitten een opmerkelijk architecturaal erfgoed.

Onlangs zijn er enkele scholen gebouwd. Ze beantwoorden aan de kwaliteitsnormen voor de opvang van de leerlingen.

### Nieuw voor de leerlingen

Nieuw voor de leerlingen

In 2019 zal maar liefst € 1.042.900 worden besteed aan het behoud en het onderhoud van de gebouwen.

De uitgaven zijn gericht op:

- Volledige vernieuwingen van de elektriciteitsleidingen
- Beveiliging van de gebouwen en de klassen
- Renovatie van het sanitair
- Installatie van airconditioning in de paviljoenklassen
- Renovatie van turnzalen en psychomotorische zalen
- Renovatie van speelplaatsen en sportterreinen.

Bovendien werden er budgetten voorzien in het kader van het driejarig investeringsplan voor de jaren 2020 en 2021.

Er is bijna € 1.786.000 voorzien voor het financieren van nieuwe werken.

Alle middelen die op die manier vrijkomen, worden voor 100 % uit gemeentegelden gehaald.

De grondige renovatie van bepaalde scholen is gepland. Er zal veel worden geïnvesteerd. Een globaal budget van € 27.044.878,24 is opgenomen in het driejarig investeringsplan voor de volgende drie jaar.

Bijna € 7.000.000 is al het voorwerp van een aanvraag tot medefinanciering bij de Federatie Wallonië-Brussel en de Cocof. De gemeente zal subsidieaanvragen indienen op basis van oproepen tot indiening van projectvoorstellen voor de jaren 2020 en 2021.

Op vraag van de burgemeester, Catherine Moureaux, wordt een monitoring van de opvolging van de werken voorzien. Dit omvat de diensten van het openbaar onderwijs en de stadsvernieuwing van de gemeente. Dit zal zorgen voor een permanente opvolging van de vorderingsstaat van de investeringen en de werken.

### Een prioriteit voor Sint-Jans-Molenbeek

De Algemene Beleidsverklaring 2018-2022, die begin 2019 aan de Gemeenteraad werd voorgesteld, wijdt een uiterst uitgebreid hoofdstuk aan het onderwijs.

In de Algemene Beleidsverklaring wordt het volgende duidelijk gesteld:

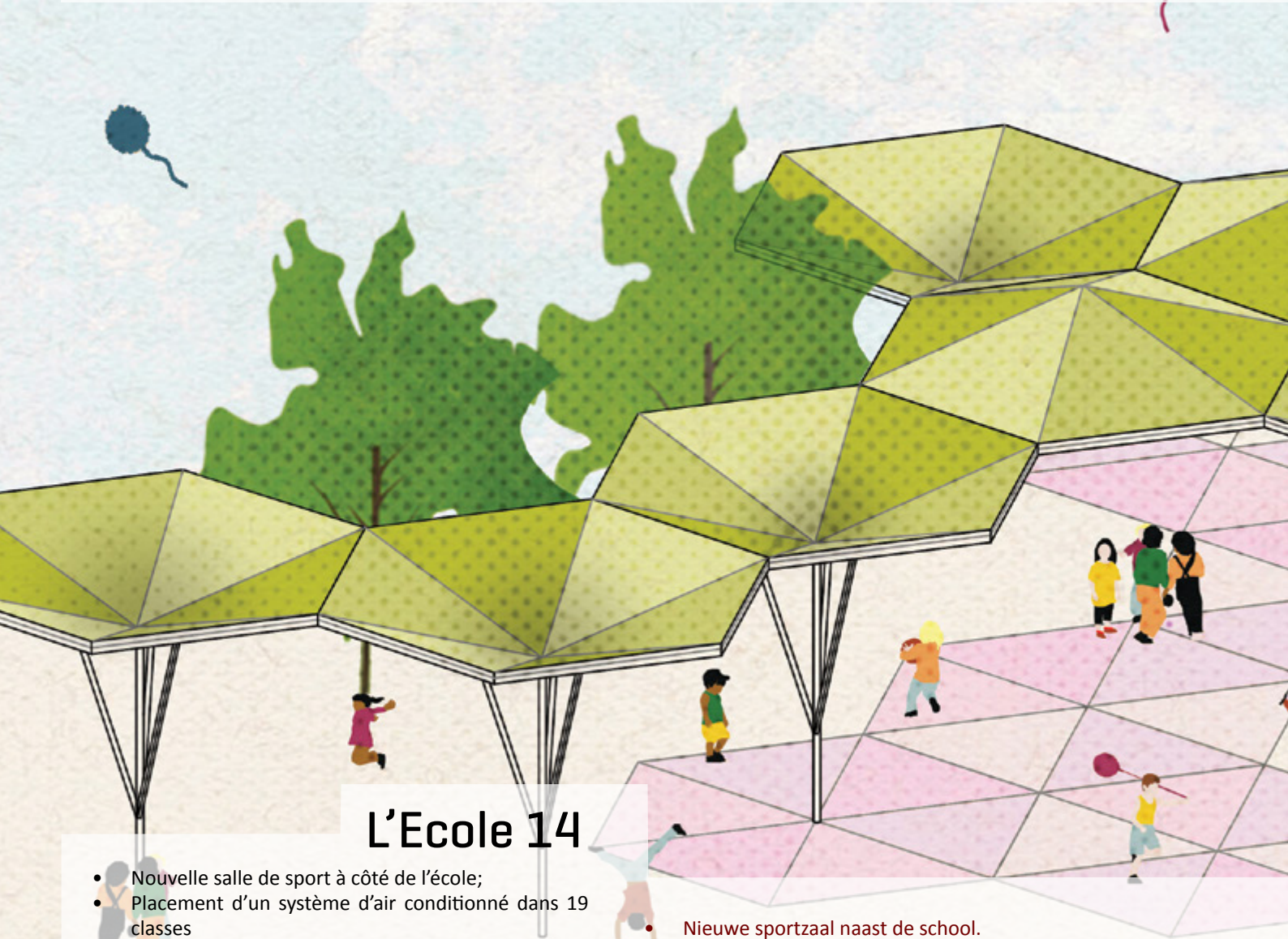
***“Elk kind heeft recht op toegang tot alle diensten en activiteiten die nodig zijn voor zijn goede ontwikkeling, ongeacht zijn socio-economische achtergrond. In dit kader moeten kinderopvang, onderwijs (...) zo kwaliteitsvol mogelijk zijn.”***



# L'École 1

- Rénovation complète du bâtiment
- Reconstruction complète de l'entrée
- Remplacement des sanitaires
- Remplacement des corniches
- La toiture, au-dessus de la salle de sport, sera isolée par des panneaux Sandwich isolants haute performance, tandis que la verrière et la corniche seront remplacées par des panneaux polycarbonates.
- Construction d'un nouveau préau extérieur
- Installation d'un nouveau système de ventilation

- Volledige renovatie van het gebouw
- Volledige heropbouw van de inkom
- Vervanging van het sanitair
- Vervanging van de kroonlijsten
- Het dak boven de sportzaal zal worden geïsoleerd met uiterst performante isolerende sandwichpanelen, terwijl de glaspartij en de kroonlijst zullen worden vervangen door polycarbonaatpanelen.
- Bouw van een nieuwe overdekte speelplaats buiten
- Installatie van een nieuw ventilatiesysteem



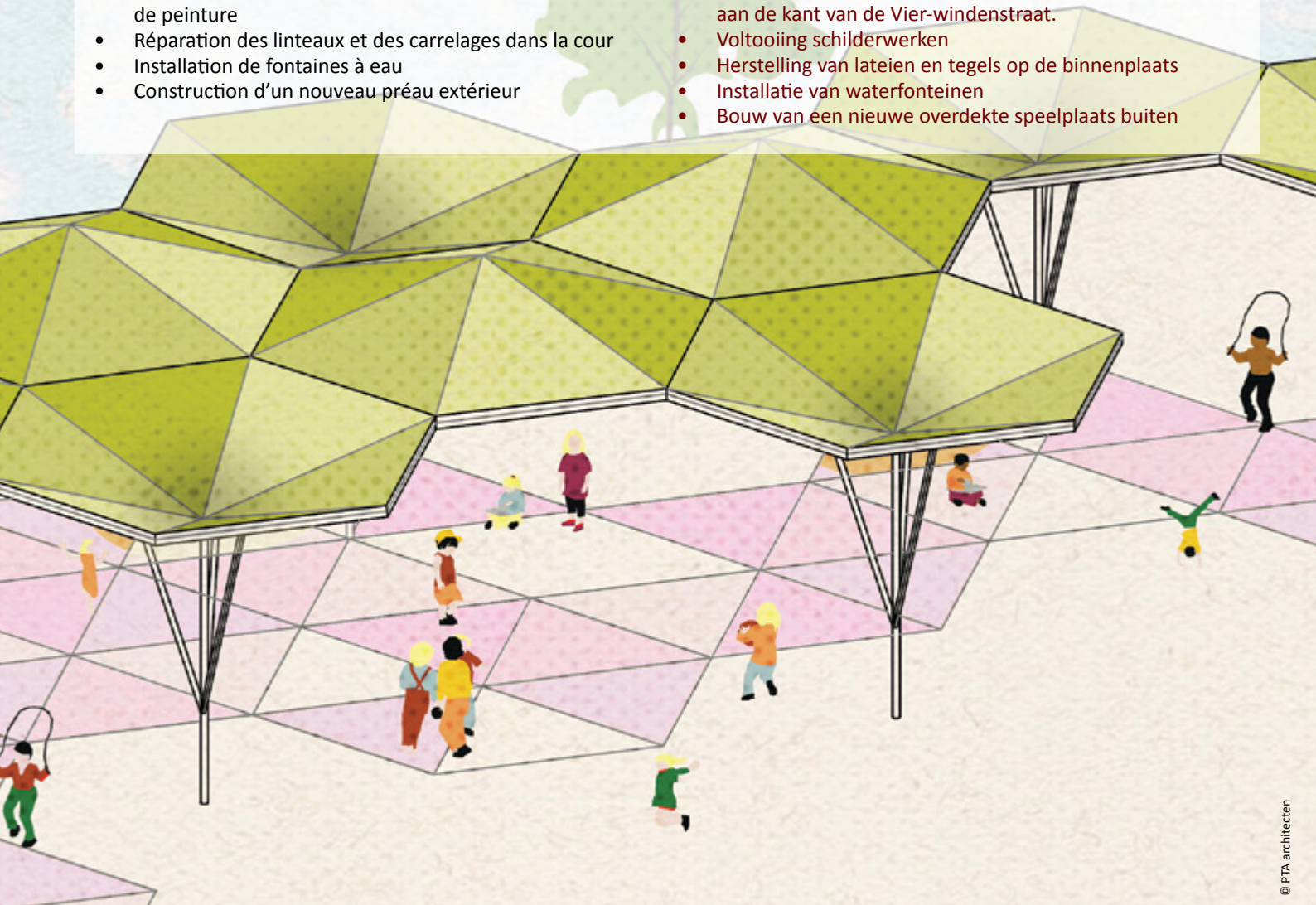
# L'École 14

- Nouvelle salle de sport à côté de l'école;
- Placement d'un système d'air conditionné dans 19 classes
- Bloc sanitaire
- Les revêtements de sol ont été remplacés
- Dans les chalets situés en front de la rue de la Flûte enchantée : 7 portes de secours sans marche seront placées ainsi qu'une plateforme
- Placement de rampes pour les sorties de secours dans les chalets situés en front de la rue de la Flûte enchantée
- Placement de trois portes de secours dans les classes situées à l'étage du pavillon central
- Nouveau revêtement dans la cour de l'école.

- Nieuwe sportzaal naast de school.
- Plaatsing van airconditioning in negentien klassen
- Sanitair blok
- De vloerbekledingen werden vervangen
- In de chalets aan de kant van de Toverfluitstraat: er worden zeven nooddeuren zonder trede geplaatst en een platform
- Plaatsing van oprijplaten voor de nooduitgangen in de chalets aan de Toverfluitstraat
- Plaatsing van drie nooddeuren in de klassen op de verdieping van het centrale paviljoen
- Nieuwe bekleding op de speelplaats van de school.

## L'Ecole 5

- Rénovation des vestiaires et de la salle de gymnastique en façade avant de la place de la Duchesse de Brabant.
  - Réalisation d'une protection contre les chutes de pierres et l'infiltration en façade dans la cour de la section maternelle
  - Rénovation des sols, murs et plafonds dans la petite salle de gymnastique
  - Achèvement du gros œuvre au niveau des sols, des murs et des plafonds des classes du 2<sup>ème</sup> étage
  - Traitement de l'humidité dans les classes et réparation du côté rue des Quatre-Vents. Achèvement des travaux de peinture
  - Réparation des linteaux et des carrelages dans la cour
  - Installation de fontaines à eau
  - Construction d'un nouveau préau extérieur
- Renovatie van de kleedkamers en de turnzaal aan de voorgevel van het Hertogin van Brabantplein.
  - Voorzien van een beveiliging tegen vallende stenen en insijpeling aan de gevel op de binnenplaats van de kleuterafdeling
  - Renovatie van vloeren, muren en plafonds in de kleine turnzaal
  - Voltooiing van de ruwbouw ter hoogte van de vloeren, muren en plafonds van de klassen op de tweede verdieping
  - Behandeling van het vocht in de klassen en herstelling aan de kant van de Vier-windenstraat.
  - Voltooiing schilderwerken
  - Herstelling van lateien en tegels op de binnenplaats
  - Installatie van waterfonteinen
  - Bouw van een nieuwe overdekte speelplaats buiten



© PTA architecten

## Les Ecoles 8 et 9 seront complètement rénovées !

De gros travaux se dérouleront en plusieurs phases :

- Réparation des toitures
- Réparation ou remplacement de l'ensemble des châssis
- Réparation du mur de la cour de récréation
- Traitement contre l'humidité et les inondations dans les caves
- Réorganisation des espaces sanitaires
- Réorganisation des espaces de cuisine
- Remplacement des revêtements du sol endommagés
- Nouvelle peinture dans les espaces intérieurs

## School 8 en 9 worden volledig gerenoveerd!

Grote werken zullen in verschillende fasen verlopen:

- Herstelling van de daken
- Herstelling of vervanging van alle ramen
- Herstelling van de muur van de speelplaats
- Behandeling tegen vocht en overstromingen in kelders
- Reorganisatie van de sanitaire ruimten
- Reorganisatie van de keukenruimtes
- Vervanging van beschadigde vloerbekledingen
- Nieuwe verflaag in de binnenruimtes

# Votre avis nous intéresse ! | Wij willen uw mening horen!

## Le stationnement à Molenbeek

### Parkeren in Molenbeek



**Le Plan d'Action Communal de Stationnement (PACS), c'est quoi ? Le PACS est un outil de planification stratégique visant à guider les actions que la commune va mener sur son territoire à l'avenir en matière de stationnement.**

Ce Plan, comme les 19 PACS des communes de la Région de Bruxelles-Capitale, est un instrument fondamental de la politique de stationnement définie par l'Ordonnance du 22 janvier 2009.

#### Le PACS molenbeekoïse

Le Conseil communal de Molenbeek a délégué l'élaboration de son PACS en juin 2015 à Parking Brussels (Agence de Stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale). Après de nombreux mois d'études qui ont mobilisé plusieurs groupes de travail, un projet de plan d'action est bientôt prêt à être soumis à l'avis des habitants via une enquête publique.

**Les actions à mener s'articuleront principalement autour de 4 axes :**

- > Le respect de la réglementation des voies de circulation (voirie) ;

- > L'ajustement de cette réglementation ;

- > Le potentiel de stationnement hors voirie (parkings privés ou publics,...);

- > Optimiser le stationnement des usagers particuliers en voirie (livraisons, carsharing, taxis, motos, vélos...)

#### Comment donner votre avis ?

Une enquête publique va être lancée le 20 décembre 2019 pendant 60 jours. L'enquête prendra donc fin le 17 février 2020. Les modalités de consultation du document et de communication avec la commune vous seront détaillées :

- > sur le site Internet de la commune,

- > sur les valses communales,

- > sur la page Facebook de la commune **I Like Molenbeek**

#### Wat is het Gemeentelijk Parkeeractieplan (GPAP)?

**Het GPAP is een strategische planningstool die als leidraad moet dienen voor de maatregelen die de gemeente in de toekomst op haar grondgebied zal doorvoeren op het vlak van parkeren.**

Dit plan is, net als de 19 GPAP's van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, een fundamenteel instrument van het parkeerbeleid dat is vastgelegd in de Ordonnantie van 22 januari 2009.

#### Het GPAP van Molenbeek

De gemeenteraad van Molenbeek heeft de uitwerking van zijn GPAP in juni 2015 toevertrouwd aan Parking Brussels (Parkeeragentschap van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest). Na maandenlange studies waaraan meerdere werkgroepen hebben deelgenomen, zal er binnenkort een ontwerp van



actieplan worden voorgelegd waarover de inwoners dan, via een openbare enquête, hun mening kunnen geven. **De door te voeren maatregelen zijn voornamelijk gericht op vier pijlers:**

- > De naleving van het verkeersreglement (openbare weg);

- > De aanpassing van dit reglement;

- > De parkeermogelijkheden buiten de openbare weg (private of openbare parkings...);

- > Vlotter parkeren voor specifieke gebruikers op de openbare weg (leveringen, carpooling, taxi's, motorfietsen, fietsen...)

#### Hoe kunt u uw mening geven?

Op 20 december 2019 zal er gedurende 60 dagen een openbare enquête worden gehouden. De enquête loopt dus af op 17 februari 2020. Nauwkeurige informatie over de modaliteiten voor de raadpleging van het document en voor de communicatie met de gemeente vindt u:

- > op de website van de gemeente,

- > op de gemeentelijke uithangborden,

- > op de Facebookpagina van de gemeente 'I like Molenbeek'

Une aide de 50 € pour les enfants molenbeekoïses de 3 à 18 ans

Steun van € 50 voor kinderen van 3 tot 18 jaar uit Molenbeek

## Chèque Sport & Culture | Sport- & Cultuurcheques



Fablab'ke- Maison des Cultures | Huis van Culturen



© Royal Daring Hockey Club Molenbeek

### Vous êtes libres de dépenser les Chèques Sport & Culture comme vous voulez!

Il faut simplement que le club de sport ou l'organisme culturel, installé à Molenbeek-Saint-Jean ou dans d'autres communes, soit affilié à la firme qui édite et délivre les Chèques Sport & Culture (Sport & Culture Pass®).

Est-ce que votre enfant correspond aux critères?

Si oui, remplissez le formulaire et déposez-le lors des permanences indiquées à la page suivante.

### Conditions d'obtention des Chèques Sport & Culture :

- > Être âgé de 3 ans à 18 ans inclus pendant l'année civile concernée;
- > être domicilié à Molenbeek-Saint-Jean ;
- > avoir des revenus familiaux inférieurs aux barèmes suivants:

### Voorwaarden voor het verkrijgen van sport- en cultuurcheques:

- > In het betrokken kalenderjaar tussen 3 en 18 jaar oud zijn;
- > gedomicilieerd zijn in Sint-Jans-Molenbeek;
- > een gezinsinkomen hebben dat lager ligt dan de volgende barema's:

### U kunt de Sport- en cultuurcheques spenderen zoals u dat wilt!

De sportclub of de culturele instelling, gevestigd in Sint-Jans-Molenbeek of in andere gemeenten, moet enkel aangesloten zijn bij de firma die de sport- & cultuurcheques (Sport & Culture Pass®) uitgeeft en aflevert.

Voldoet uw kind aan de criteria? Yes!

Vul dan het formulier in en breng dit binnen tijdens de zittingen vermeld op de volgende pagina.



<b>Nombre de personnes à charge</b> <b>Aantal personen ten laste</b>	<b>Revenu maximum</b> Montant repris sous la rubrique «revenu imposable globalement» <b>Maximaal belastbaar inkomen</b> Bedrag opgenomen in de rubriek «totaal belastbaar inkomen»
0	19.962,60€
1	26.617,91€
2	32.854,95€
3	38.677,08€
4	44.084,34€
5	49.491,60€
Par personne supplémentaire Per extra persoon	+ € 5.407,26

#### SERVICE DES SPORTS | SPORTDIENST

☎ 02/412 07 78 - 02/412 07 77

✉ sports.1080@molenbeek.irisnet.be

www.molenbeek.be

# Formulaire de demande de “Chèques Sport & Culture” 2019

## Informations relatives au tuteur légal de l'enfant :

Nom: .....Prénom: .....

Date naissance: ..... / ..... / .....

Numéro de carte d'identité: .....

Rue : .....n° ..... bte:.....

Code postal: ..... Localité: .....

Téléphone et/ou GSM : .....

Adresse mail : .....

## Informations relatives à l'enfant :

Nom: ..... Prénom: .....

Date naissance: ...../...../.....

Date et signature :

---

## Informations relatives aux documents à introduire en vue de l'obtention des Chèques Sport & Culture 2019 :

- une **COPIE** du dernier avertissement extrait de rôle (revenus 2017, exercice 2018) ;
- une **COMPOSITION DE MÉNAGE** récente de moins de 3 mois (document délivré gratuitement au service Population, ou via <https://irisbox.irisnet.be>) ;
- une **COPIE** de la carte d'identité du tuteur légal ;
- ce **FORMULAIRE** de demande dûment complété et signé par le demandeur.

Le formulaire de demande et les documents annexes requis sont à remettre lors des permanences « Chèques Sport & Culture »\*.

## Informations :

Administration communale de Molenbeek-Saint-Jean - Service des Sports  
Téléphone : 02/412.07.78 - 02/412.07.77 - E-mail : sports.1080@molenbeek.irisnet.be

Administration communale de Molenbeek-Saint-Jean – Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale  
Téléphone : 02/415.86.03 / E-mail : contact@lamaison1080hethuis.be  
[www.molenbeek.be](http://www.molenbeek.be)

Les permanences\* :

**En décembre 2019** : les lundis 16, 23 et 30 matin de 8h00 à 12h00, le mercredi 18 matin de 8h00 à 12h00 ainsi que les vendredis 20 et 27 matin de 8h00 à 12h00 à l'Antenne de Population, sise rue Charles Malis 40 à 1080 Bruxelles (à deux pas de la piscine et du stade Machtens). Bus 49 & 86 – Tram 82.

**En janvier 2020** : les lundis 6, 13, 20 et 27 matin de 8h00 à 12h00, les mercredis 8, 15, 22 et 29 de 8h00 à 15h30 à l'Antenne de Population, sise rue Charles Malis 40 à 1080 Bruxelles (à deux pas de la piscine et du stade Machtens). Bus 49 & 86 – Tram 82 ainsi que le samedi 11 de 12h30 à 16h00 à la Maison des cultures et de la Cohésion Sociale, sise rue Mommaerts 4. Métro Ribaucourt – Métro Comte de Flandre.

**En février 2020** : les lundis 3 et 10 matin de 8h00 à 12h00, les mercredis 5 et 12 de 8h00 à 15h30 à l'Antenne de Population, sise rue Charles Malis 40 à 1080 Bruxelles (à deux pas de la piscine et du stade Machtens). Bus 49 & 86 – Tram 82 ainsi que le samedi 8 de 12h30 à 16h00 à la Maison des cultures et de la Cohésion Sociale, sise rue Mommaerts 4. Métro Ribaucourt – Métro Comte de Flandre.

# Aanvraagformulier voor “Sport- & Cultuurcheques” 2019

## Informatie betreffende de wettelijke voogd van het kind:

Naam:..... Voornaam:.....  
 Geboortedatum: ...../...../.....  
 Identiteitskaartnummer: .....  
 Straat: .....nr:.....bus: .....  
 Postcode:..... Gemeente:.....  
 Telefoon en/of GSM.....

E-mailadres: .....

## Informatie betreffende het kind:

Naam:.....Voornaam: .....  
 Geboortedatum: ...../...../.....

Datum en handtekening:

## Informatie betreffende de documenten die afgegeven moeten worden met het oog op het verkrijgen van Sport- & Cultuurcheques 2019:

- een **KOPIE** van het laatste aanslagbiljet (inkomsten 2017, dienstjaar 2018);
- een gezinssamenstelling van minder dan 3 maanden geleden (document dat gratis wordt verstrekt door de dienst Bevolking of via <https://irisbox.irisnet.be>).
- een kopie van de identiteitskaart van de wettelijke voogd;
- dit **AANVRAAGFORMULIER** behoorlijk ingevuld en ondertekend door de aanvrager.

Het aanvraagformulier en de vereiste bijbehorende documenten moeten ingediend worden tijdens de permanenties “Sport- & Cultuurcheques” \*.

### Inlichtingen:

Gemeentebestuur Sint-Jans-Molenbeek – Sportdienst  
 Telefoon: 02/412.07.78 - 02/412.07.77 / Mail: [sports.1080@molenbeek.irisnet.be](mailto:sports.1080@molenbeek.irisnet.be)

Gemeentebestuur Sint-Jans-Molenbeek – Huis van Culturen en Sociale Samenhang  
 Téléphone: 02/415.86.03 / E-mail : [contact@lamaison1080hethuis.be](mailto:contact@lamaison1080hethuis.be)  
[www.molenbeek.be](http://www.molenbeek.be)

De permanenties\*:

**In december 2019:** op maandag 16, 23 en 30 van 8:00 tot 12:00 uur, woensdag 18 van 8:00 tot 12:00 en vrijdag 20 en 27 van 8:00 tot 12:00 uur in de Bevolkingsantenne, gelegen Charles Malisstraat 40 te 1080 Brussel (dicht bij het zwembad en het Machtensstadion). Bus 49 & 86 – Tram 82

**In januari 2020:** op maandag 6, 13, 20 en 27 van 8:00 tot 12:00 uur, woensdag 8, 15, 22 en 29 van 8:00 tot 15:30 in de Bevolkingsantenne, gelegen Charles Malisstraat 40 te 1080 Brussel (dicht bij het zwembad en het Machtensstadion). Bus 49 & 86 – Tram 82 en zaterdag 11 van 12:30 tot 16:00 uur in het Huis van Culturen en Sociale Samenhang van Sint-Jans-Molenbeek, gelegen Mommaertstraat, 4 te 1080 Brussel. Metro Ribaucourt en Metro Graaf van Vlaanderen.

**In februari 2020:** op maandag 3 en 10 van 8:00 tot 12:00 uur, woensdag 5 en 12 van 8:00 tot 15:30 in de Bevolkingsantenne, gelegen Charles Malisstraat 40 te 1080 Brussel (dicht bij het zwembad en het Machtensstadion). Bus 49 & 86 – Tram 82 en zaterdag 8 van 12:30 tot 16:00 uur in het Huis van Culturen en Sociale Samenhang van Sint-Jans-Molenbeek, gelegen Mommaertstraat, 4 te 1080 Brussel. Metro Ribaucourt en Metro Graaf van Vlaanderen

# Prévention contre le vol dans les habitations

## Diefstalpreventie in woningen

Etre victime d'un cambriolage peut arriver à tout le monde et créer un véritable traumatisme. De nombreuses mesures de prévention existent pour éviter cette fatalité.

Monsieur El Takny, vous êtes conseiller en prévention vol à Molenbeek. En quoi consiste votre travail ? J'informe et je sensibilise la population à la prévention des vols et des cambriolages. Concrètement, j'effectue des diagnostics sur la sécurité des logements ou des bureaux sur le territoire molenbeekois.

Je me rends sur place, gratuitement, sur rendez-vous, pour informer et conseiller les citoyens, qu'ils soient locataires ou propriétaires, sur les mesures de sécurisation à prendre. Ces mesures peuvent être organisationnelles et donc peu coûteuses, mécaniques (serrure de sécurité, porte blindée...) ou électroniques (système d'alarme, vidéosurveillance). Ma mission consiste également à prendre le temps d'écouter les victimes car un cambriolage laisse souvent des traces psychologiques.

**N'hésitez pas à prendre rendez-vous car prévenir vaut toujours mieux que guérir.**

### A qui s'adressent vos services ?

A tous les Molenbeekois, ou ceux qui ont des biens à Molenbeek. Je sensibilise aussi certaines professions à risque comme les pharmaciens ou les bijoutiers et d'autres structures privées. Après chaque visite, je rédige un rapport qui peut aider un propriétaire à réaliser des choix concrets, même à destination d'un locataire. Mais attention, je suis tenu à une déontologie : mon objectif n'est pas de vendre un produit mais bien de conseiller les citoyens de manière neutre et indépendante.

**Het slachtoffer worden van een inbraak kan iedereen overkomen en dit kan echt traumatisch zijn. Er bestaan tal van preventiemaatregelen om dit te vermijden.**

**Mijnheer El Takny, u bent diefstalpreventieadviseur in Molenbeek. Wat houdt uw werk in?**

Ik informeer en maak de bevolking bewust over de preventie van diefstallen en inbraken. Concreet stel ik diagnoses op over de veiligheid van woningen of kantoren op het grondgebied van Molenbeek.

Ik kom gratis ter plaatse op afspraak om de burgers,

Fermer les fenêtres ou portes en cas de départ  
*Ramen of deuren sluiten bij vertrek*



Eviter les informations sur vos absences sur les réseaux sociaux

*Geen informatie geven over uw afwezigheid op sociale media*

Mesures de prévention  
*Preventiemaatregelen*



Installer un système d'alarme, vidéosurveillance

*Een alarm- en videobewakings-systeem installeren*

Serrure de sécurité, porte blindée

*Veiligheidsslot en gepantserde deur*

zowel huurders als eigenaars, te informeren en te adviseren over de beveiligingsmaatregelen die ze kunnen nemen. Het kan gaan om organisatorische en dus goedkope maatregelen en om mechanische (veiligheidsslot, gepantserde deur ...) of elektronische (alarmsysteem, videobewaking) maatregelen.

Mijn opdracht is ook om de tijd te nemen om naar de slachtoffers te luisteren, want een inbraak laat vaak psychologische sporen na.

**Wacht dus niet tot u het slachtoffer wordt om een afspraak te maken. Voorkomen is altijd beter dan genezen.**


**Voor wie zijn uw diensten bestemd?**

Voor alle Molenbekenaars of voor wie eigendom heeft in Molenbeek. Ik maak ook bepaalde risicoberoepen bewust, zoals apothekers of juweliers en andere privéstructuren.

Na elk bezoek stel ik een verslag op dat een eigenaar kan helpen om concrete keuzes te maken, zelfs naar een huurder toe.

Maar opgelet, ik ben gebonden aan beroepsregels: het is niet mijn bedoeling om een product te verkopen, maar om de burgers neutraal en onafhankelijk advies te geven.

Pour une visite gratuite à domicile:  
Voor een gratis bezoek aan huis:

 02/422 06 04

 aeltakny@molenbeek.irisnet.be

**Service gratuit pour tous les Molenbeekois, et pour les indépendants ou entrepreneurs privés qui souhaitent sécuriser leur bureaux.**

**Gratis dienst voor alle Molenbekenaars en voor zelfstandigen of privéondernemers die hun kantoren willen beveiligen.**



Rues et circulation | **Straten en Verkeer****Mobilité & chantiers | Mobiliteit en bouwterreinen**

**En projet : piste cyclable et nouvel éclairage contre les dépôts clandestins dans la rue Alphonse Vandenpeereboom**



**In project: fietspad en nieuwe verlichting tegen sluiks-torten in de Alphonse Vandenpeereboomstraat**

**Mise en sens unique de la rue Kasterlinden.**

Depuis novembre 2019, la rue Kasterlinden est en sens unique.

Il s'agit du tronçon situé entre la Kerselaarstraat et De Bergen. La circulation automobile sur ce tronçon est autorisée uniquement depuis Kerselaarstraat en direction de De Bergen. Les cyclistes, les «speed pedelecs» ainsi que les cyclomoteurs de classe A peuvent continuer à circuler dans les deux sens.

Au-delà de la problématique importante du trafic de transit rencontrée dans cette zone, nous avons constaté que la voirie n'était pas suffisamment adaptée pour une circulation à double sens, ce qui pose des problèmes de sécurité. La mise en œuvre de cette mesure, n'a dans un premier temps qu'une valeur de test.

Celui-ci s'étalera sur une durée de 3 mois. Une évaluation du dispositif sera alors faite par les communes de Molenbeek-Saint-Jean, Berchem-Sainte-Agathe et Dilbeek.

Si les résultats s'avèrent concluants, le dispositif sera rendu définitif.

**Eenrichtingsverkeer in de Kasterlindenstraat – test**

Sinds 18 november 2019 is de Kasterlindenstraat een eenrichtingsstraat.

Het gaat om het stuk tussen de Kerselaarstraat en De Bergen. Het autoverkeer op dit stuk is enkel toegelaten vanuit de Kerselaarstraat in de richting van De Bergen. Fietsers, 'speedpedelecs' en bromfietsen van klasse A mogen in beide richtingen blijven rijden.

Naast het grote probleem van het doorgaand verkeer

in deze zone hebben we vastgesteld dat de weg niet voldoende aangepast is voor tweerichtingsverkeer, wat tot veiligheidsproblemen leidt. Deze maatregel wordt in eerste instantie enkel als test toegepast. Deze testperiode zal drie maanden duren. De gemeenten Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Agatha-Berchem en Dilbeek zullen deze maatregel dan evalueren.

Als de resultaten overtuigend zijn, wordt de maatregel definitief ingevoerd.

**Infos chantier | bouwterreinen**

Rue de l'École et Rue Van Hoegaerde  
Schoolstraat en Van Hoegaerdestraat

La rue Van Hoegaerde bénéficie d'un réaménagement total de façade à façade. Le chantier, prévu pour une durée de 60 jours ouvrables, a débuté le 7 octobre 2019.

De Van Hoegaerdestraat wordt van gevel tot gevel volledig opnieuw aangelegd. De werkzaamheden, die 60 werkdagen zullen duren, gaan van start op 7 oktober 2019.

La rue de l'École bénéficie aussi d'un réaménagement total de façade à façade. Le chantier est prévu pour une durée approximative de 4 à 5 mois.

De Schoolstraat zal van gevel tot gevel volledig opnieuw aangelegd worden. De werkzaamheden zullen ongeveer vier tot vijf maanden duren.

**SERVICE MOBILITÉ | DIENST MOBILITEIT**

Rue de l'Intendant | Opzichterstraat 63-65  
1080 Molenbeek

☎ 02/412 37 46

✉ mobilite@molenbeek.irisnet.be  
mobiliteit@molenbeek.irisnet.be

**SERVICE DU DÉVELOPPEMENT URBAIN | DIENST STEDELIJKE ONTWIKKELING**

Rue de l'Intendant | Opzichterstraat 63 - 65  
1080 Molenbeek

☎ 02/412 37 98

✉ ybentatou@molenbeek.irisnet.be

# Bouwprincipe en hedendaagse onderwijsvisie | Architecture et projet pédagogique

## School KET & CO Inhuldiging | Inauguration



Ket & Co  
Sint-Jans-Molenbeek  
**Méer  
dan een school**

**Een nieuwe Nederlandstalige gemeentelijke lagere school voor 440 leerlingen, gebaseerd op de principes van ont-plooiing, samenwerking tussen de kinderen en tussen de leerkrachten (team-teaching), contact met de ouders en openheid naar de wijk toe.**

Tijdens de lessen en speeltijden zagen de leerlingen het 3800 m<sup>2</sup> grote gebouw op zeer korte termijn opgebouwd worden. De werf moest snel kunnen gaan. Veel elementen konden vooraf in de fabriek worden gemaakt en dan ter plaatse worden gemonteerd.

De speelplaats bestaat uit twee voetbalvelden, een basketbalveld, een pingpongtafel, een amfitheater, een mobiele tafel, klim- en speelmuren en natuurlijk een groene ruimte met fruitbomen en een moestuin!

Dit project van 10,740 miljoen euro, ontworpen door 'B612 associates' en 'OSK-AR architecten cvba', kreeg een subsidie van 7,100 miljoen euro van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

Het kadert in het duurzaam wijkcontract 'Rondom Westpark'.

**Une nouvelle école primaire communale néerlandophone de 440 élèves, basée sur l'épanouissement, la collaboration entre les enfants et entre les enseignants (teamteaching), le contact avec les parents et sur l'ouverture sur le quartier.**

Au fil des leçons et des récréations, la construction des 3.800 m<sup>2</sup> du bâtiment s'est faite sous les yeux des écoliers dans un délai très court. Beaucoup d'éléments ont pu être fabriqués en usine, et ensuite assemblés sur place.

**«Plus qu'une école», KET & CO est bâtie sur une vision**

**éducative contemporaine, encourageant la collaboration.**

La cour de récréation comprend 2 terrains de football, un terrain de basket-ball, une table de ping-pong, un amphithéâtre, une table mobile, des murs d'escalade et de jeux, sans oublier un espace vert avec des arbres fruitiers et un jardin potager!

Conçu par "B612 associates" et "OSK-AR architecten cvba", ce projet de 10,740 millions d'euros a bénéficié d'un subside de 7,100 millions d'euros de la Vlaamse Gemeenschapscommissie, et s'inscrit dans le cadre du Contrat de Quartier durable « Autour du Parc de l'Ouest ».

## Habitat solidaire intergénérationnel | Intergenerationeel woonproject

# Projet Campine Project

### Inauguration d'un beau projet social et d'architecture

Situé entre Beekkant et la place de la Duchesse de Brabant, l'habitat solidaire et intergénérationnel Campine est un projet unique en région bruxelloise.

Aménagé sur 3 niveaux, sur une parcelle d'angle limitée en superficie, ce bâtiment passif de 8 studios d'une superficie de 28 m<sup>2</sup> chacun destine 6 unités à un public senior, et 2 unités à des étudiants.

Un espace commun au rez-de-chaussée (62 m<sup>2</sup>) et un espace extérieur avec jardin (15 m<sup>2</sup>) sont conçus pour rassembler ses locataires.

Imaginé au niveau architectural par l'équipe Matz-Haucotte, ce projet d'1,6 million d'euros a été réalisé grâce à la participation des pouvoirs publics: Etat fédéral et Région bruxelloise (Politique des Grandes Villes), Région bruxelloise (Politique de la Ville, Bruxelles Logement et Bruxelles-Environnement) et commune de Molenbeek-Saint-Jean.

### Inhoudiging van een mooi sociaal en architectuurproject

Het intergenerationele woonproject Kempens, tussen Beekkant en het Hertogin van Brabantplein, is een uniek project in het Brussels Gewest.

Dit passiefgebouw met acht studio's, elk met een oppervlakte van 28 m<sup>2</sup>, is verdeeld over drie verdiepingen en ligt op een klein hoekperceel. Zes studio's zijn bestemd voor senioren en twee voor studenten.

Een gemeenschappelijke ruimte op het gelijkvloers (62 m<sup>2</sup>) en een buitenruimte met tuin (15 m<sup>2</sup>) werden ontworpen om de huurders samen te brengen.

Dit project van 1,6 miljoen euro werd ontworpen door het architectenteam Matz-Haucotte en werd gebouwd met de medewerking van de overheid: de federale Staat en het Brussels Gewest (Grootstedenbeleid), het Brussels Gewest (Stadsbeleid, Brussel Huisvesting en Leefmilieu Brussel) en de gemeente Sint-Jans-Molenbeek.



**Créer ou retisser le lien social et intergénérationnel en vue d'une compréhension réciproque. De sociale en intergenerationele band creëren of herstellen met het oog op wederzijds begrip.**



## Projet Mexico Project

Dans le cadre du Contrat de Quartier durable 'Autour de Léopold II', le quartier Maritime a inauguré le 8 novembre 3 logements communaux et un jardin urbain.



**Opgericht in het kader van het duurzaam wijkcontract 'Rond Leopold II', bestaande uit een gebouw van drie gemeentelijke woningen en een openbare tuin.**



## Un nouveau Musée à Molenbeek | Een nieuw Museum in Molenbeek

# MigratieMuseumMigration



« Je suis belge et marocain. J'ai grandi ici et je n'oublierai jamais que mon père a tout sacrifié pour donner à ses enfants une vie meilleure ici. »

Bachir, né au Maroc en 1965

### Bruxelles, 184 nationalités et autant d'histoires à partager.

Bachir, collaborateur du Musée, nous invite dans ce bel espace dédié à l'immigration bruxelloise.

Le musée ne raconte pas seulement l'histoire des migrations à Bruxelles. Il rend hommage à tous ceux qui construisent Bruxelles, qu'ils soient arrivés hier ou aujourd'hui, nous explique-t-il. En découvrant les objets et les récits, la parole s'ouvre, l'empathie se crée et les visiteurs commencent à partager leur propre parcours. C'est important parce qu'il s'agit de notre patrimoine, et cela nous permet de comprendre comment chacun a

pu trouver sa place.

Une ligne du temps et une exposition complètent cette expérience, à faire en famille, avec des classes d'élèves à partir de 8 ans, ou des groupes d'adultes.

### Vous voulez partager votre expérience ?

Vous pouvez raconter votre histoire, en mots et en objets. Ceux-ci vont créer un sentiment d'appartenance commun: photos souvenirs, tissus, papiers administratifs, cassettes, cd's, cartes de téléphone, permis de travail,...

Le Musée grandira au fil des années avec les apports des visiteurs.

Une initiative du Foyer vzw.

« In de jaren 1980 ben ik in de bouw beginnen werken. Mijn collega's waren Marokkanen, Turken, Italianen, Spanjaarden. Belgen zag je bijna niet. Soms, als ploegbaas. Maar er waren ook Marokkaanse ploegbazen en chefs. De Belgacom-torens? Die heb ik mee gebouwd.»

Abdellah, geboren in Marokko, 1954

### Brussel, 184 nationaliteiten, eens zoveel verhalen om te delen.

Het museum vertelt niet hét verhaal van de migratie in Brussel. Het museum eert de vele migranten die Brussel mee hebben gevormd. Het museum is een ontdekkingsstocht door het leven van velen. Het museum is een ontdekkingsstocht door je eigen leven. Het museum toont souvenirs uit die vele levens. Uit dat van jou, dat van mij, ... Dat van ons.

### Heb jij, net zoals vele andere Brusselaars, een link met migratie? Zou je het zonde vinden dat je verhaal verloren gaat?

Contacteer ons en deel jouw verhaal, foto's, albums, herinneringen en souvenirs. Want jouw verhaal is ook ons verhaal. Het verhaal van Brussel.

Op initiatief van Foyer vzw.

**M** MIGRATIE  
MUSEUM  
MIGRATION



Rue des Ateliers 17 Werkhuizenstraat - 1080 Molenbeek



Du jeudi au samedi de 10h à 17h - Sur réservation pour les groupes  
Van donderdag tot zaterdag van 10u tot 17u - Op reservatie voor groepsbezoek



museum@foyer.be



www.migratiemuseummigration.be

Un accompagnement sur mesure pour les chercheurs d'emploi | **Ondersteuning op maat voor werkzoekenden**

## Le service Emploi Dienst Tewerkstelling



Molenbeek est une des deux communes de la Région de Bruxelles-Capitale qui compte le taux le plus élevé de chômage parmi les 15-64 ans. Celui-ci est de 25,5 % selon les derniers chiffres de l'IBSA tandis que la moyenne régionale se situe autour des 17,8%.

Pour inverser cette tendance, l'administration communale offre un service d'accompagnement personnalisé et gratuit pour tous les chercheurs d'emplois.

Les conseillers du service Emploi effectuent les actions suivantes : réalisation de CV ou de lettres de motivation; préparation à un entretien d'embauche; élaboration de projets professionnels; etc.

Le besoin en accompagnement est réel car depuis le 1<sup>er</sup> février 2019, date de lancement du service d'accompagnement, ce sont pas moins de 500 entretiens qui ont été effectués.

Cette initiative rejoint ainsi d'autres actions proposées régulièrement par le service Emploi telles que: la semaine de l'emploi, Job et internet ou les workshops avec des thématiques telles que la confiance en soi, l'image de soi, comment se présenter face à un employeur, etc.

**Molenbeek is een van de twee gemeenten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met de hoogste werkloosheidsgraad bij de 15-64-jarigen: 25,5 % volgens de laatste cijfers van het BISA, terwijl het gewestelijk gemiddelde rond 17,8 % schommelt.**

Om die trend te keren, biedt het gemeentebestuur een persoonlijke en gratis begeleidingsdienst aan voor alle werkzoekenden.

De adviseurs van de dienst Tewerkstelling helpen bij het opstellen van cv's of sollicitatiebrieven, het voorbereiden op een sollicitatiegesprek, het uitwerken van carrièreplannen enz.

De nood aan begeleiding is reëel, want sinds 1 februari 2019, de datum waarop de begeleidingsdienst van start ging, werden maar liefst 500 gesprekken gevoerd.

Dit initiatief sluit zo aan bij andere acties die regelmatig worden georganiseerd door de dienst Tewerkstelling: de werkweek, job en internet, workshops rond thema's zoals zelfvertrouwen, zelfbeeld, hoe zich voorstellen aan een werkgever enz

## Prime Logement 2019

Vous êtes propriétaire d'un ou de plusieurs immeubles à Molenbeek?

Recevez une prime de 300€ maximum pour alléger la charge de votre précompte immobilier.

## Huisvestingspremie 2019

Bezit u één of meerdere gebouwen in Molenbeek?

Ontvang een bonus van maximaal € 300 om de belasting op uw onroerend goed te verminderen. € 300 -, u moet aan een aantal voorwaarden voldoen..



### SERVICE DES TAXES COMMUNALES DIENST GEMEENTEBELASTINGEN

Rue Comte de Flandre  
Graaf van Vlaanderenstraat 20  
1080 Molenbeek



Du lundi au vendredi  
Van maandag tot vrijdag  
8:00 > 12:00



02/563.13.12



taxes@  
molenbeek.irisnet.be



www.molenbeek.be



### MAISON COMMUNALE - GEMEENTEHUIS

Rue Comte de Flandre 20 Graaf van Vlaanderenstraat - 1080 Molenbeek  
Metro Comte de Flandre | Graaf Van Vlaanderen - Bus 89



Les mardis & jeudis de 9h à 11h30 et 13h30 à 15h  
Elke dinsdag & donderdag van 9u tot 11u30 en 13u30 tot 15u  
Les mercredis de 9h à 11h - Elke woensdag van 9u tot 11u



02/ 412 36 30



mnsikungu@molenbeek.irisnet.be

**Gratuit  
Gratis**

## Hommage | Eerbetoon



© LA FONDERIE

### Le Bruxellois Guido Vanderhulst est décédé le 15 novembre.

Fondateur et ancien directeur de La Fonderie à Molenbeek, il était une haute figure des musées bruxellois et de l'archéologie industrielle de la capitale.

Il était le fondateur de La Rue asbl, président de l'association Bruxelles Fabriques et l'auteur de nombreux articles sur le patrimoine industriel, social et portuaire de Bruxelles. Nous le remercions d'avoir soutenu également avec beaucoup d'attention la création de la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale et du Musée communal MoMuse.

### Op 15 november overleed de Brusselaar Guido Vanderhulst.

Als oprichter en voormalig directeur van La Fonderie was hij een belangrijk figuur van de Brusselse musea en de industriële archeologie van de hoofdstad.

Hij was ook de oprichter van de vzw La Rue, voorzitter van de vereniging Brusselfabriek en auteur van talrijke artikels over het industriële, sociale en havenpatrimonium van Brussel.

## Dienst voor senioren of personen met een beperkte mobiliteit | Service aux seniors ou aux personnes à mobilité réduite

# De Welvaartkapoen

**Veel mensen hebben moeite om zich te verplaatsen en in hun elementaire behoeften te voorzien.**

Vooral sommige alleenstaande senioren of personen met een beperkte mobiliteit. Gelukkig bestaan er verenigingen die hen kunnen helpen. Zoals de vzw De Welvaartkapoen in Sint-Jans-Molenbeek.

Mensen in moeilijkheden kunnen hier terecht om hulp te vragen bij het boodschappen doen, omeen warme maaltijd te bestellen die ze aan huis kunnen laten leveren of opeten in het sociaal restaurant van de vereniging, elke middag van de week van 11u30 tot en met 14u geopend. De vzw biedt ook binnen-en buitenactiviteiten aan zoals bijvoorbeeld culturele en sociale activiteiten : sport, uitstappen, feesten, opera, enz.

Meer en meer mensen maken gebruik van onze diensten. Daarom lanceert vzw De Welvaartkapoen een warme oproep naar vrijwilligers. Ben je iemand met een warm hart? Heb je ook wat vrije tijd, die je graag op een nuttige manier zou willen besteden? Wil je je handen uit de mouwen steken en/of wil je je talenten met anderen delen? Dan is dit misschien iets voor jou. Aarzel niet om contact op te nemen met de vzw.



© Welvaartkapoen

### Nombre de personnes éprouvent des difficultés à se déplacer ou à faire face à des besoins élémentaires comme faire les courses.

C'est le cas de certains seniors isolés ou de personnes à mobilité réduite.


Heureusement il existe des associations pouvant leur venir en aide. C'est notamment le cas, à Molenbeek-Saint-Jean, de l'asbl De Welvaartkapoen à laquelle peuvent s'adresser ces personnes en difficulté pour se faire aider à l'heure de faire leurs courses, mais aussi pour commander un repas chaud livré à domicile ou pour prendre celui-ci au restaurant social de l'association, ouvert chaque jour de la semaine de 11h30 à 14h.

L'asbl propose également des activités intérieures et extérieures telles que des activités culturelles et sociales : sports, excursions, fêtes, opéra, etc.

De plus en plus de gens utilisent ces services. C'est pourquoi l'asbl De Welvaartkapoen lance un appel chaleureux aux bénévoles. Avez-vous un grand coeur, et du temps libre que vous aimeriez utiliser de façon utile ? Venez retrousser vos manches et/ou partager vos talents avec les autres, et surtout faire des belles rencontres de façon positive. Nous vous attendons, c'est peut-être quelque chose pour vous !

N'hésitez donc pas à contacter l'organisation si vous souhaitez obtenir de plus amples renseignements.

#### DE WELVAARTKAOEN

 Begijnenstraat | Rue des Béguines 65 - 1080 Molenbeek

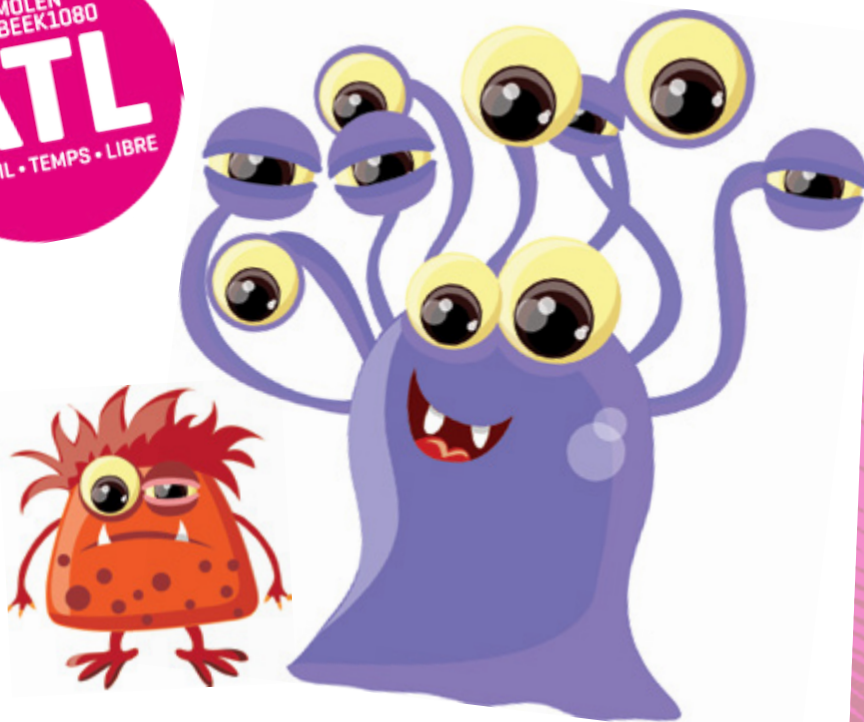
 02/880 51 57

 dienstencentrum@dewelvaartkapoen.be

 <https://dewelvaartkapoen.be>



## Que font vos enfants après l'école ? | Wat doen jullie kinderen na schooltijd? Accueil Temps Libre (ATL)



**L'ATL est un service qui récolte des informations sur les activités extra-scolaires proposées à Molenbeek, pour renseigner les familles qui cherchent une activité ou un stage de vacances pour leur enfant.**

### Comment ça marche ?

«Les parents peuvent venir s'adresser directement à notre service pour trouver un accompagnement sur mesure pour leur enfant», explique Anna Rodriguez, coordinatrice de l'accueil temps libre.

«Depuis 10 ans, notre équipe encadre les propositions des écoles pour accueillir les enfants en dehors du temps scolaire: avant et après l'école, les mercredis après-midis, les week-ends et pendant les congés scolaires.»

«Nous accompagnons aussi les associations molenbeekoises qui proposent des activités comme les stages, les ateliers créatifs et sportifs.»

De nombreuses actions ont déjà été améliorées comme l'accueil des tout-petits à partir de 2,5 ans. Mais il reste encore beaucoup de choses à faire, comme accentuer la collaboration entre la vingtaine d'associations partenaires.

«Nous sommes là pour créer des ponts entre les parents, les professeurs, les animateurs et les enfants pour améliorer et diversifier l'offre proposée aux familles.»

N'hésitez pas à nous contacter pour en savoir plus ou répondre à l'enquête en cours pour mieux connaître les attentes des Molenbeekoïses en matière d'accueil extrascolaire.



**Vous avez un enfant âgé de 2,5 à 12 ans ?  
Votre avis nous intéresse!**

La coordination ATL réalise actuellement une enquête auprès des familles pour mieux connaître vos besoins en matière d'accueil.

Quelques questions sont réparties en plusieurs thèmes:

- informations générales
- activités pendant l'année,
- soutien scolaire,
- stages et plaines de vacances

### Gemeentelijke kinderdagverblijven

Het ATL is een Franstalige dienst die informatie verzamelt over buitenschoolse activiteiten die in Molenbeek worden aangeboden om zo informatie te kunnen geven aan gezinnen die op zoek zijn naar een activiteit of een vakantiestage voor hun kind.

De informatie is terug te vinden in het ATL-boekje, de website [www.bruxellestempstlibre.be](http://www.bruxellestempstlibre.be) (in samenwerking met de vzw Badje) of op aanvraag. Gezinnen kunnen ons telefonisch of per mail bereiken of persoonlijk langskomen.

#### VOUS SOUHAITEZ RÉPONDRE AU QUESTIONNAIRE ? ATL - ACCUEIL TEMPS LIBRE

📍 Rue de Geneffe, 20 - 1080 Molenbeek

☎️ 02/563 13 88 📞 0490/49 31 23 - 0490/49 31 22

✉️ [coordination.atl@molenbeek.irisnet.be](mailto:coordination.atl@molenbeek.irisnet.be)

🌐 [www.bruxellestempstlibre.be](http://www.bruxellestempstlibre.be)

# Arnaque téléphonique, carte bancaire, boîtier électronique | Oplichterij via telefoon, bankkaart, e-mail

## Le service d'assistance aux victimes

### Dienst Slachtofferbijstand



© Unsplash

#### De nombreuses arnaques téléphoniques ont été perpétrées ces derniers temps.

Les escrocs vous appellent à votre domicile, vous disent que vous avez droit à une somme d'argent en cadeau ou bien pour dédommagement (tous les motifs sont bons). Ils vous expliquent que pour percevoir cet argent sur votre compte personnel, vous devez introduire votre carte bancaire dans le boîtier électronique fourni par votre banque. Ils vous indiquent alors la marche à suivre et vous demandent de leur communiquer les codes qui vous sont fournis par le boîtier.

Et là, c'est trop tard ! Le tour est joué ! À partir des renseignements que vous leur donnez, ils peuvent vous voler des sommes d'argent importantes. Bien souvent, les arnaqueurs ne sont pas identifiables par les services de police car ils utilisent des techniques qui exécutent

leurs méfaits depuis l'étranger. De plus, les banques refusent d'intervenir pour vous dédommager étant donné que vous avez suivi les recommandations d'une personne malveillante qui ne fait pas partie de leurs collaborateurs.

#### Notre conseil : ne communiquez jamais vos données bancaires par téléphone. Les banques ne fonctionnent pas de cette manière.

Passez dans une agence si vous avez des questions ou si vous devez effectuer une opération. Si vous recevez un appel de ce genre, n'hésitez pas à raccrocher immédiatement. Si vous avez un doute et pensez avoir été victime d'une telle arnaque, faites immédiatement appel à CARD STOP 24H/24 (070/344 344) pour bloquer toute possibilité d'action sur vos comptes. Vous pouvez également introduire une plainte auprès des services de police.

#### We hebben de laatste tijd veel gevallen van oplichterij via telefoon vastgesteld.

De oplichters bellen u op en zeggen dat u recht hebt op een geldsom als geschenk of als schadevergoeding (alle redenen zijn goed). Zij leggen uit dat ze dit geld enkel op uw persoonlijke rekening kunnen storten als u uw bankkaart in de kaartlezer steekt die u van uw bank gekregen hebt. Ze zeggen dan wat u moet doen en vragen u om hen de codes door te geven die u op de kaartlezer kunt aflezen.

En dan is het te laat! Ze zijn binnen! Op basis van de informatie die u hen geeft, kunnen ze enorme bedragen stelen.

Vaak kunnen de politiediensten deze oplichters niet identificeren omdat ze technieken gebruiken waarmee ze hun misdaden kunnen

plegen vanuit het buitenland. Bovendien weigeren de banken om u te vergoeden omdat u de aanwijzingen gevolgd hebt van een kwaadwillig persoon die niet tot hun medewerkers behoort.

#### Ons advies: geef nooit telefonisch uw bankgegevens door! Banken werken niet op die manier.

Ga naar een kantoor als u vragen hebt of een verrichting moet uitvoeren.

Als u zo'n telefoontje krijgt, aarzel dan niet om meteen op te hangen. Als u twijfelt en denkt dat u het slachtoffer bent geworden van deze vorm van oplichterij, bel dan onmiddellijk naar Card Stop 24/24 u (070 344 344) om alle verrichtingen op uw rekeningen te blokkeren.

U kunt ook een klacht indienen bij de politie



#### SERVICE D'ASSISTANCE AUX VICTIMES | DIENST SLACHTOFFERBIJSTAND

Rue du Facteur | Briefdragerstraat 4 - 1080 Molenbeek



Permanence sans rendez-vous du lundi au vendredi de 9h30 à 12h sauf le jeudi

Permanentie zonder afspraak van maandag tot vrijdag van 9u30 tot 12u behalve op donderdag



02/411 45 84



<https://serviceaideauxvictimes.be>

**CARD STOP**  
**070/344 344**



## Une nouvelle occupation temporaire à côté de la Gare de l'Ouest | Een nieuw tijdelijk project naast het Weststation

### MolenWest



© sau-msi.brussels - 1010 Architecture &amp; Urbanism

#### MolenWest sera installé en 2020 sur un terrain de 4500 m<sup>2</sup>.

« Le quartier connaît malheureusement un des taux de chômage des jeunes le plus élevé de la Région. Nous avons besoin d'activités collectives et la mise en place de ce projet est extrêmement positive », avance Catherine Moureaux, la Bourgmestre de Molenbeek.

En attendant que la Région, propriétaire de ce terrain, planche sur la définition de sa future occupation définitive, le lieu accueillera des espaces pour des activités sportives, des animations créatives mais aussi un fablab (un atelier de fabrication numérique).

Sept associations actives dans le quartier feront vivre le site pendant trois ans. Celui-ci sera aménagé par le bureau d'architecture 1010 Architecture & Urbanism, lauréat du concours.

Six containers seront placés et reliés par une toiture transparente au milieu d'espaces verts.

Les travaux commenceront début 2020. Le coût total est estimé à 325.000 €.

#### MolenWest zal zich in 2020 vestigen op een terrein van 4500m<sup>2</sup>.

“De wijk kent helaas een van de hoogste percentages jeugdwerkloosheid in het Gewest. We hebben nood aan collectieve activiteiten en dit project is een heel positieve stap”, aldus Catherine Moureaux, Burge-meester van Molenbeek.

In afwachting van een beslissing van het Gewest, eigenaar van dit terrein, over de toekomstige definitieve bestemming zullen hier ruimtes ingericht worden voor sportieve activiteiten en creatieve workshops, maar ook voor een fablab (een atelier voor digitale productie).

Zeven verenigingen die actief zijn in de wijk zullen de site drie jaar lang doen opleven. De site wordt ingericht door het architectenbureau 1010 Architecture & Urbanism, dat de wedstrijd won.

Er worden zes containers geplaatst die verbonden zijn via een transparant dak, te midden van het groen.

De werkzaamheden zullen begin 2020 van start gaan. De totale kostprijs wordt geraamd op € 325.000.

## MÊME PAS PEUR! BEN NIET BANG!

### 31.10.2019

C'était le 31 octobre : la 4<sup>e</sup> édition d'Halloween au Château du Karreveld :

**"MÊME PAS PEUR !"**

Le public, à partir de 6 ans, a frissonné le long du parcours proposé dans le parc du Château. Des créatures étranges et des personnages fantastiques ont escorté les visiteurs jusqu'au village ma-léfique.

Un gros succès puisque l'événement a rassemblé pas moins de 6000 visiteurs ravis !

**VIVEMENT LA PROCHAINE ÉDITION EN 2020 !**

**31 oktober: de vierde editie van Halloween in het Karreveldkasteel:**

**"BEN NIET BANG!"**

De bezoekers, vanaf 6 jaar, waagden zich op het huiveringwekkende parcours doorheen het park van het kasteel. Bizarre wezens en fantastische figuren volgden de bezoekers tot in het onheilsdorp.

Een groot succes, want maar liefst 6000 bezoekers stonden te trillen van plezier!

**WE KIJKEN UIT NAAR DE VOLGENDE EDITIE IN 2020!**



MAISON DES CULTURES  
ET DE LA COHÉSION  
SOCIALE | HUIS VAN  
CULTUREN EN SOCIALE  
SAMENHANG

## Fête de fin d'année Eindejaarsest

### FORTISSIMO

**21/12/2019**

**11:00 > 17:00**

GRATUIT | GRATIS

ENFANTS | KINDEREN 2+



11:00 > 17:00 - Visite du Père Noël & animations |  
Bezoek van de Kerstman & animaties

11:30 - Fête des ateliers | Feest van ateliers

12:00 - Repas PASTA Lunch

13:00 & 14:15 - Spectacle FORTISSIMO pour toute  
la famille ! (sur réservation) / Voorstelling voor heel  
de familie ! (op reservatie)

Rue Mommaertsstraat 4  
02/415.86.03

[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)




## Inscriptions | Inschrijvingen

### STAGES CRÉATIFS DE CARNAVAL CREATIEVE KROKUSSTAGE

**31/01/2020 - 8:00**

Les inscriptions pour les stages créatifs de Carnaval  
(24 > 28/02/2020) organisés à la Maison des Cultures et à  
la WAQ (WijkAntenne de Quartier - rue de Liverpool, 2) se  
font par téléphone le 31/01/2020 à partir de 8h.

Inschrijvingen voor de creatieve Krokusstages (24 >  
28/02/2020) georganiseerd in het Huis van Culturen en  
in de WAQ (WijkAntenne de Quartier - Liverpoolstraat 2)  
worden telefonisch gehouden op 31/01/2020 vanaf 8u.

 02/412 12 20

Retrouvez de nombreuses autres activités  
dans l'agenda culturel et sur le portail culturel

**WWW.CULTURE1080CULTUUR.BE**

Vind veel andere activiteiten in de culturele  
agenda en op het cultureel portaal

## CONCERTS



MAISON DES CULTURES ET DE LA  
COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN  
CULTUREN EN SOCIALE  
SAMENHANG

### DÉCONCERTO

18/12/2019 - 14:30

Rue Mommaertsstraat 4

02/415.86.03

[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)

MAISON DES CULTURES ET DE LA  
COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN  
CULTUREN EN SOCIALE  
SAMENHANG

### GOOD VIBES #3 - POP / SLAM / REGGAE / SOUL

20/12/2019 - 20:00

Rue Mommaertsstraat 4

02/415.86.03

[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)

MAISON DES CULTURES ET DE LA  
COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN  
CULTUREN EN SOCIALE  
SAMENHANG

### QUAND LA MUSIQUE CRÉE DES LIENS

21/12/2019 - 18:30

Rue Mommaertsstraat 4

02/415.86.03

[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)

CHÂTEAU DU KARREVELD |  
KARREVELDKASTEEL

### KARREVELD CLASSIC

04/01/2020 - 20:00

Avenue Jean de la Hoeselaan 3

02 411 52 37

[www.chambermusicurope.org](http://www.chambermusicurope.org)

MAISON DES CULTURES ET DE LA  
COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN  
CULTUREN EN SOCIALE  
SAMENHANG

### CLASSIQUE ICI

07/01/2020 - 19:00

Rue Mommaertsstraat 4

02/415.86.03

[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)

CHÂTEAU DU KARREVELD |  
KARREVELDKASTEEL

### NOUVEL AN AMAZIGH

10/01/2020 - 19:00

Avenue Jean de la Hoeselaan, 3

Réservation obligatoire /

Reserveren verplicht

SMS 0498/330 850

[marbelasbl@gmail.com](mailto:marbelasbl@gmail.com)

MAISON DES CULTURES ET DE LA  
COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN  
CULTUREN EN SOCIALE  
SAMENHANG

### CANTO

14/01/2020 - 10:00

Rue Mommaertsstraat 4

02/415.86.03

[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)

GEMEENTELIJKE FEESTZAAL |  
SALLE COMMUNALE DES FÊTES

## SHOWNAMIDDAG MUSIC SOUND

16/01/2020 - 14:30

Av. du Sippelberglaan 1

02/412 06 32

CAFÉ DE LA RUE

### MELANIE ISAAC

18/01/2020 - 20:00

Rue de la Colonne Kolomstraat 30

0473/505.875

MAISON DES CULTURES ET DE LA  
COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN  
CULTUREN EN SOCIALE  
SAMENHANG

### GOOD VIBES #4 - STANDUP

24/01/2020 - 20:00

Rue Mommaertsstraat 4

1080 Molenbeek

02/415.86.03

[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)

MAISON DES CULTURES ET DE LA  
COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN  
CULTUREN EN SOCIALE  
SAMENHANG

### UNDERGROUND - CHARPENTÉ[1]

30/01/2020 - 20:00

Rue Mommaertsstraat 4

02/415.86.03

[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)

L'ÉPICERIE - CENTRE ÉDUCATIF  
ET CULTUREL

### SLAM & MOTS

07/02/2020 - 20:00

Rue du Ruisseau Beekstraat 17-19

[www.ras-el-hanout.be](http://www.ras-el-hanout.be)

GEMEENTELIJKE FEESTZAAL |  
SALLE COMMUNALE DES FÊTES

### SHOWNAMIDDAG

#### LUC STEENO

20/02/2020 - 14:30

Av. du Sippelberglaan 1

02/412 06 32

CAFÉ DE LA RUE

### KUZYLARSEN

22/02/2020 - 20:00

Rue de la Colonne Kolomstraat 30

0473/505.875

## EXPOS



MAISON DES CULTURES ET DE LA  
COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN  
CULTUREN EN SOCIALE  
SAMENHANG

### CATHERINE LE GOFF

06/12/2019 >

04/01/2020

Rue Mommaertsstraat 4

02/415.86.03

[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)

## 16 december 2019 &gt; 29 februari 2020

## RECYCLART

**EXPO ATELIER UCL  
DE LA CARTE AU PLAN**

19/12/2019  
Rue de Manchester 13-15  
www.recyclart.be

MIMA - MILLENNIUM  
ICONOCLAST MUSEUM OF ART**OBSESSIONS**

> 05/01/2020  
Quai du Hainaut 39-41  
Henegouwenkaai  
www.mimamuseum.eu

MAISON DES CULTURES ET DE LA  
COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN  
CULTUREN EN SOCIALE  
SAMENHANG**WOOD IN MOLENBEEK**

17/01 > 16/02/2020  
Rue Mommaertsstraat 4  
02/415.86.03  
www.lamaison1080hethuis.be

MIMA - MILLENNIUM  
ICONOCLAST MUSEUM OF ART**ZOO**

31/01 > 30/08/2020  
Quai du Hainaut 39-41  
Henegouwenkaai  
www.mimamuseum.eu

L'ÉPICERIE - CENTRE ÉDUCATIF  
ET CULTUREL**EXPO & BRUNCH**

02/02/2020 - 11:00  
Rue du Ruisseau, 17-19  
www.ras-el-hanout.be

**SPECTACLES /  
VOORSTELLING**L'ÉPICERIE - CENTRE ÉDUCATIF  
ET CULTUREL**LAISSE-MOI****TRANQUILLE!**

20 > 22/12/2019  
Rue du Ruisseau, 17-19  
www.ras-el-hanout.be

BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE  
FRANCOPHONE N°2**SAMEDI CONTÉ**

21/12/2019 - 10:00  
18/01/2020 - 10:00  
Rue Charles Malis, 40  
02/414 48 99

MAISON DES CULTURES ET DE LA  
COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN  
CULTUREN EN SOCIALE  
SAMENHANG**LA SOUPE AU(X)  
CAILLOU(X)**

26 & 27/12/2019  
14:00  
Rue Mommaertsstraat 4  
02/415.86.03  
www.lamaison1080hethuis.be

## CAFÉ DE LA RUE

**LES FOUNAMBULES**

31/12/2019 - 20:30  
Rue de la Colonne Kolomstraat 30  
Sur réservation / Op reservatie  
0473/505.875

CHÂTEAU DU KARREVELD  
KARREVELDKASTEEL**QUI VA LÀ ?**

19/01/2020 - 16:00  
Avenue Jean de la Hoeselaan 3  
02/415 86 03  
culture.1080@molenbeek.irisnet.be

MAISON DES CULTURES ET DE LA  
COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN  
CULTUREN EN SOCIALE  
SAMENHANG**BOOM**

29/01/2020  
10:30 & 14:00  
Rue Mommaertsstraat 4  
02/415.86.03  
www.lamaison1080hethuis.be

CHARLEROI DANSE / LA  
RAFFINERIE**HORSES**

29/01/2020 - 15:00  
Rue de Manchesterstraat 21  
071/20 56 40  
www.charleroi-danse.be

MAISON DES CULTURES ET DE LA  
COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN  
CULTUREN EN SOCIALE  
SAMENHANG**EEN JIHAD VAN LIEFDE**

30/01 > 01/02/2020  
20:00  
Rue Mommaertsstraat 4  
02/415.86.03  
www.lamaison1080hethuis.be

L'ÉPICERIE - CENTRE ÉDUCATIF  
ET CULTUREL**PRESQU'IMPRO**

31/01/2020 - 20:00  
Rue du Ruisseau 17-19  
www.ras-el-hanout.be

MAISON DES CULTURES ET DE LA  
COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN  
CULTUREN EN SOCIALE  
SAMENHANG**ZIDANI - RETOUR EN  
ALGERIE**

14 > 16/02/2019  
20:00  
Rue Mommaertsstraat 4  
02/415.86.03  
www.lamaison1080hethuis.be

**CINEMA**CENTRE COMMUNAUTAIRE  
MARITIME |  
GEMEENSCHAPSCENTRUM  
MARITIEM**LE JOUR LE PLUS COURT**

20/12/2019

17:30 &gt; 21:00

**COURTS-MÉTRAGES****POUR LES ENFANTS ET  
POUR LES ADULTES**

Rue Vandenboogaerdestraat 93  
02/421 16 00  
centrecommunautairemaritime.be  
www.lejourlepluscourt.be

CHÂTEAU DU KARREVELD  
KARREVELDKASTEEL**CINÉCLUB**

15/01/2020 - 14:00

**L'ÎLE AUX CHIENS**

15/01/2020 - 18:00

**CONTINUER**

Avenue Jean de la Hoeselaan 3  
Sur réservation / Op reservatie  
02/414 48 99

**DIVERS / VARIA**CENTRE COMMUNAUTAIRE  
MARITIME |  
GEMEENSCHAPSCENTRUM  
MARITIEM**REPAS DE NOUVEL AN /  
NIEUWJAARSETENTJE**

17/01/2020  
18:00-23:00  
rue Vandenboogaerdestraat 93  
Réservation indispensable Gelieve  
te reserveren : 02/421 16 00

## SCHEUTBOS

**COMMENT LES ESPÈCES****VIVANTES PASSENT-  
ELLES L'HIVER?**

18/01/2020 - 10:00  
Rue du Scheutboschstraat  
0496 53 07 68  
leveque.jean@hotmail.com  
www.scheutbos.be

CHARLEROI DANSE | LA  
RAFFINERIE**TRAINING : WALK RUN  
FLY**

27 > 31/01/2020  
10:30 > 12:00  
Rue de Manchesterstraat 21  
071/20 56 40  
www.charleroi-danse.be

CENTRE COMMUNAUTAIRE  
MARITIME |  
GEMEENSCHAPSCENTRUM  
MARITIEM**APÉRO ÉCOSSAIS /  
SCHOTS APERITIEF**

31/01/2020  
17:30-23:00  
rue Vandenboogaerdestraat 93  
Réservation indispensable Gelieve  
te reserveren : 02/421 16 00

CENTRE COMMUNAUTAIRE  
MARITIME |  
GEMEENSCHAPSCENTRUM  
MARITIEM**APÉRO BRETON /  
BRETONS APERITIEF**

07/02/2020  
17:30-23:00  
rue Vandenboogaerdestraat 93  
Réservation indispensable Gelieve  
te reserveren : 02/421 16 00

## SCHEUTBOS

**ARBRES, CHANGEMENT  
CLIMATIQUE ET  
MONDIALISATION**

16/02/2020 - 10:00  
Rue du Scheutboschstraat  
Les Amis du Scheutbos  
0496 53 07 68  
leveque.jean@hotmail.com  
www.scheutbos.be

**BROCANTES**CENTRE COMMUNAUTAIRE  
MARITIME |  
GEMEENSCHAPSCENTRUM  
MARITIEM**BROCANTE MARIE-ROSE**

28/12/2019  
25/01/2020  
22/02/2020  
29/02/2020  
7:30 > 15:00  
Rue Vandenboogaerdestraat 93  
0471/13 45 83  
mahieuxj101@gmail.com

**SPORT**PISCINE LOUIS NAMÈCHE  
ZWEMBAD LOUIS NAMÈCHE**YOGA POUR FEMMES**

14:30 &gt; 16:30

21/12/2019

25/01/2020

15/02/2020

**YOGA SENIORS**

10:00 &gt; 12:00

21/12/2019

11 &amp; 25/01/2020

15 &amp; 22/02/2020

**PILATES**

18/01/2020

22/02/2020

14:30 &gt; 15:30

**ZUMBA**

18/01/2020

22/02/2020

15:45 &gt; 16:45

Rue Van Kalck 93 Van Kalckstraat

02/412 07 78

mchemsi@molenbeek.irisnet.be

## ATELIERS

BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE  
FRANCOPHONE N°1

## CLUB MANGA

18/12/2019 - 14:00

15/01/2020 - 14:00

19/02/2020 - 14:00

Rue Tazieauxstraat, 25  
Réservation obligatoire  
Reserveren verplicht  
02/410 59 17BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE  
FRANCOPHONE N°2

## CLUB DE LECTURE

26/12/2019 - 17:00

30/01/2020 - 17:00

Rue Charles Malisstraat 40  
02/414 48 99CENTRE COMMUNAUTAIRE  
MARITIME /  
GEMEENSCHAPSCENTRUM  
MARITIEM

## REPAIR CAFÉ

14/01/2020

11/02/2020

17.30-21.00

Rue Vandenboogaerdestraat 93  
02/421 16 00

## LAVALLÉE

ATELIERS VIDÉO  
MOLENZINE

22 &amp; 29/01/2020

5 &amp; 12 &amp; 19/02/2020

14:00 &gt; 17:00

Rue Adolphe Lavalléestraat 39  
Inscription obligatoire  
hello@molenzine.be  
0476 02 54 71

## PARC MARIE-JOSÉ PARK

## SPELLETJES

## JEUX DE SOCIÉTÉ

25/01/2020

14:00 &gt; 16:00

Pavillon Marie-José Paviljoentje  
Avenue De Rooverelaan &  
boulevard Machtenslaan  
02/412 06 32  
cultuurbeleid.1080@  
molenbeek.irisnet.be

## OB DE BOEKENMOLEN

SPELLETJESNAMIDDAG  
APRÈS-MIDI JEUX

05/02/2020

14:00 &gt; 16:30

Hovenierstraat 47A rue du Jardinier  
02/410 03 62MAISON DES CULTURES ET DE LA  
COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN  
CULTUREN EN SOCIALE  
SAMENHANG

## COURT'ÉCHELLE

LIEU DE RENCONTRE ET

D'EXPRESSION POUR LES  
ENFANTS DE  
0 À 3 ANS AVEC  
LEUR(S) PARENT(S)  
CREATIVE  
ONTMOETINGSRUIMTE  
VOOR DE KLEINSTE  
(0-3 JAAR) MET HUN  
OUDERS  
Rue Mommaertsstraat 4  
02/415 86 03  
www.lamaison1080hethuis.beMAISON DES CULTURES ET DE LA  
COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN  
CULTUREN EN SOCIALE  
SAMENHANG

## ATELIERS CRÉATIFS

POUR LES ENFANTS

DE 3 À 16 ANS

CREATIVE ATELIERS VOOR

KINDEREN VAN 3 TOT 16

JAAR OUD

MERCREDIS ET SAMEDIS

WOENSDAG EN ZATERDAG

Rue Mommaertsstraat 4

02/415 86 03

www.lamaison1080hethuis.be

## WAQ

WIJKANTENNE DE QUARTIER

LIEU DE RENCONTRE  
DANS LE QUARTIER  
HEYVAERTONTMOETINGSPLEK IN  
DE HEYVAERTWIJKATELIERS - STAGES -  
REPAIR CAFÉ - COURS DE  
LANGUES | TAALCORSUS,...

Rue de Liverpoolstraat 2

02/414 97 61

www.molenbeek.be

SENIORS  
SPORTS ET LOISIRS  
SENIOREN : SPORT  
EN VRIJE TIJDService Action sociale  
Sociale ActiedienstRue Comte de Flandre 20  
Graaf van Vlaanderenstraat  
Salle des Pas perdus 1<sup>er</sup> étage  
Inkomhal 1<sup>ste</sup> verdieping02/412 36 81  
02/412 36 37  
02/600 49 31

www.molenbeek.be

Musée communal |  
Gemeentelijk Museum  
MoMuse, quelle histoire !  
Wat een geschiedenis !MO Muse  
Musée Molenbeek MuseumBienvenue au  
MoMuse, le Musée  
communal de  
Molenbeek-Saint-  
Jean!Installé dans le prestigieux  
bâtiment de l'Académie de  
Dessin et des Arts visuels,  
rue Mommaerts, le mu-  
sée décline les évolutions  
d'une bourgade, d'un vil-  
lage ensuite et enfin d'une  
commune qui, de siècle en  
siècle, s'est hissée parmi les  
plus peuplées du pays.Les atouts et les particulari-  
tés du territoire communal  
sont détaillés à travers la  
population, l'habitat, le tra-  
vail, l'enseignement et la vie  
associative de l'ancien "Petit  
Manchester".Welkom bij MoMuse,  
het Gemeentelijk  
Museum van Sint-  
Jans-Molenbeek!Het museum is gelegen in  
het prestigieuze gebouw  
van de Academie van  
Tekening en Visuele Kunsten,  
in de Mommaertsstraat.  
Het museum beleefde de  
evoluties van een gehucht,  
een dorp en nadien,  
uiteindelijk, een gemeente  
die zich, eeuw na eeuw,  
opgewerkt heeft tot de  
meest bevolkte van het  
land. De troeven en de  
bijzonderheden van het  
gemeentelijk grondgebied  
worden gedetailleerd via de  
bevolking, de habitat, het  
werk, het onderwijs en het  
verenigingsleven van het  
vroegere "Klein Manchester".MUSÉE COMMUNAL DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN  
GEMEENTELIJK MUSEUM VAN SINT-JANS-MOLENBEEK  
Rue Mommaerts 2A MommaertsstraatMardi, mercredi, jeudi : 12:00 > 17:00  
Dimanche : 13:00 > 18:00 (gratuit) - Fermé du 23/12/2019  
au 05/01/2020 inclus.  
Dinsdag, woensdag, donderdag : 12:00 - 17:00  
Zondag : 13:00 - 18:00 (gratis) - Gesloten van 23/12/2019  
t.e.m. 05/01/2020

02/412 08 12



www.momuse.be

## Les étoiles de Molenbeek Sterren



**MOLEN  
BEEK1080**

**Le prix met à l'honneur des femmes, des hommes et des associations qui ont donné en 2019 une image positive de la commune bruxelloise.**

**Ouvert à tous les Molenbeekois, la cérémonie se déroulera en février 2020.**

**Deze prijs is een eerbetoon aan de vrouwen, mannen en verenigingen die de Brusselse gemeente in 2019 op een positieve manier in beeld hebben gebracht.**

**De plechtigheid is toegankelijk voor alle inwoners van Molenbeek en vindt plaats in februari 2020.**

Infos  
[www.molenbeek.be](http://www.molenbeek.be)

## Défi

Une commune qui doit investir dans l'enseignement et l'emploi.

A l'aube des élections communales de 2018, les partis s'étaient engagés par rapport à des priorités (écoles, propriété, construction de logements sociaux,...).

C'est pourquoi, nous soutiendrons la majorité si elle assure un soutien permanent aux élèves de nos écoles via la remédiation immédiate et quand cette nouvelle majorité dégagera des moyens pour ouvrir de nouvelles écoles.

Par contre, 1 an après les élections, nous regrettons que cette majorité sur base de notre proposition n'ait toujours pas mis en place un plan d'actions pour l'emploi et la formation pour nos jeunes citoyens.

## LiDem

Déjà 1 an

Suite aux élections communales de 2018, la nouvelle majorité de gauche a mis en place son programme PS clientéliste au nez et à la barbe du MR.

D'attributions de locaux (cnf DH mai 2019) aux évictions d'associations d'infrastructures communales (Sippelberg par exemple), et l'insécurité récurrente des accès de bâtiments scolaires (interpellation citoyenne au Conseil Communal), nous voici revenu à l'aire clientéliste de Philippe Moureaux.

Lors de différents Conseils, comme Libéral Démocrate, je n'ai pas hésité à mettre en cause la mal gouvernance qui régit la politique communale molenbeekoise.

Le LIDEM s'oppose à cette mauvaise gestion et au laxisme installé.

Michel Eylenbosch  
Conseiller Communal

## Ecolo Samen

Un an d'immobilisme !

Après les élections communales, le PS a choisi de s'allier avec le MR alors que la gauche plurielle avait la majorité des votes. Molenbeek va-t-elle mieux qu'en octobre 2018 ? Avec Rajae Maouane et Emre Sumlu au Conseil communal, je dresse le bilan.

Alors que les jeunes manifestent pour le climat, le couple PS-MR n'a pris aucune mesure pour améliorer la qualité de l'air et une mobilité fluide. Piétons et cyclistes risquent leurs vies sur la place communale et ailleurs.

Les rues sont plus sales que jamais et le Collège ne décide rien.

C'était prévu de longue date : des écoles communales seront rénovées. Mais le nombre d'éducateur.trice.s et d'enseignant.e.s par enfant a diminué. Aucun projet n'a été lancé pour les jeunes ou la cohésion sociale.

Beaucoup de Molenbeekois.es peinent à se loger mais il n'y a aucun nouveau projet de construction de logements publics. Les subsides aux associations indépendantes ont été supprimés en 2019.

C'est aussi le retour du clientélisme: octroi gratuit d'un bâtiment au comité de soutien de la bourgmestre, sans appel à candidatures, éjection d'un club sportif habitué des terrains, dépenses de plusieurs centaines de milliers d'euros décidées sans être prévues au budget, création de nouveaux postes de cabinets fortement rémunérés.

Malgré un échevin dédié, aucune participation des citoyen.ne.s. Quand ils s'opposent aux projets de construction de tours le long du canal, la majorité PS-MR leur préfère les promoteurs.

Karim Majoros, chef de groupe

# Administration communale de Molenbeek-Saint-Jean

# Gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek

Rue Comte de Flandre | Graaf van Vlaanderenstraat 20  
1080 Sint-Jans-Molenbeek-Saint-Jean  
molenbeek@molenbeek.irisnet.be - 02/412 37 90

**NUMÉRO D'URGENCE  
EUROPÉEN  
EUROPESE NOODNUMMER  
112**

**POMPIERS ET AMBULANCE  
BRANDWEER EN  
ZIEKENWAGEN  
100**

**POLICE urgence  
POLITIE dringende hulp  
101**

**LA ZONE DE POLICE  
BRUXELLES-OUEST  
Rue du Facteur, 2  
DE POLITIEZONE  
BRUSSEL-WEST  
Brieffdragerstraat 2  
02/412 12 12  
www.police locale.be/5340**

**SERVICE DE GARDE  
DES MÉDECINS  
WACHTDIENST  
VAN DOKTERS  
02/479 18 18**

**CENTRE ANTI-POISON  
www.poisoncentre.be  
ANTIGIFCENTRUM  
www.antigifcentrum.be  
070 245 245**

**CHILD FOCUS  
116 000**

**ÉCOUTE-ENFANTS DE LA  
COMMUNAUTÉ FRANÇAISE  
103  
KINDERTELEFOON  
www.awel.be  
102**

**TÉLÉ-ACCUEIL  
Quelqu'un à qui parler 24h/24  
dans l'anonymat  
107**

**TELE-ONTHAAL  
VLAAMS-BRABANT  
Iemand met wie men 24/24u  
anoniem kan praten  
106**

**SIBELGA  
Odeur suspecte de gaz  
Gasreuk (24h/24 - 7j/7)  
0800 / 19 400**

<b>POPULATION</b> Rue Sainte-Marie 25 Rue Charles Malis 40	02/412 36 67 population-bevolking@ molenbeek.irisnet.be	<b>BEVOLKINGSDIENST</b> Sint-Mariastraat 25 Charles Malisstraat 40
<b>ETAT CIVIL</b> rue Sainte-Marie 21-31 (1 <sup>er</sup> étage)	02/412 36 75	<b>BURGERLIJKE STAND</b> Sint-Mariastraat 21-31 (1 <sup>ste</sup> verdieping)
<b>ETRANGERS</b> Rue Sainte-Marie 25	Tel. primo arrivant : 02/600 49 32 Tel. suivi : 02/412 36 73	<b>VREEMDELINGEN</b> Sint-Mariastraat 25
<b>URBANISME</b> rue du Niveau 7	02/412 37 34	<b>STEDENBOUW</b> Waterpasstraat 7
<b>SECRETARIAT COMMUNAL</b>	02/412 37 51	<b>GEMEENTESECRETARIAAT</b>
<b>MÉDIATION LOCALE</b> Rue du Facteur 4	02/412 01 84	<b>LOKALE BEMIDDELING</b> Brieffdragerstraat 4
<b>JUSTICE DE PAIX</b> Rue du Niveau 7	02/411 57 90	<b>VREDEGERECHT</b> Waterpasstraat 7
<b>TAXES COMMUNALES ET CONTENTIEUX FISCAL</b> Rue Sainte-Marie 25	02/600 49 50 taxes@molenbeek.irisnet.be	<b>GEMEENTEBELASTINGEN EN FISCALE GESCHILLEN</b> Sint-Mariastraat 25
<b>CPAS</b> Rue Alphonse Vandenpeereboom 14	02/412 53 11 www.cpas-molenbeek.be www.ocmw-molenbeek.be	<b>OCMW</b> Alphonse Vandenpeereboomstraat 14
<b>SERVICE JEUNESSE</b> Rue de Geneffe 20	02/563 13 85 - 02/563 13 86 jeunesse.1080@ molenbeek.irisnet.be	<b>JEUGDDIENST</b> de Geneffestraat 20
<b>MOLENBEEK VIVRE ENSEMBLE (MOVE)</b> Rue Comte de Flandre 15	02/422 06 11 info@move.brussels	<b>MOLENBEEK VIVRE ENSEMBLE (MOVE)</b> Graaf van Vlaanderenstraat 15
<b>ASSISTANCE AUX VICTIMES (S.C.A.V.)</b>	02/411 45 84	<b>SLACHTOFFERBIJSTAND</b>
<b>INSTRUCTION PUBLIQUE FRANCOPHONE</b> Rue Comte de Flandre 20	02/412 36 16 - 02/412 08 40 instructionpublique@ openbaaronderwijs@ molenbeek.irisnet.be	<b>NEDERLANDSTALIG OPENBAAR ONDERWIJS</b> Graaf van Vlaanderenstraat 20
<b>AGENCE LOCALE POUR L'EMPLOI (ALE)</b> Rue Comte de Flandre, 13	02/414 36 38 ale.molenbeek.pwa@ belgacom.net	<b>PLAATSSELJK WERKGELEGENHEIDSGENTSCHAP (PWA)</b> Graaf van Vlaanderenstraat 13
<b>MISSION LOCALE</b> Boulevard Léopold II 101-103	02/421 68 76 www.mloc1080.be	<b>LOKALE MISSIE</b> Leopold II Laan 101-103
<b>EMPLOI ET ECONOMIE SOCIALE</b> Rue Comte de Flandre 20	02/412 36 30	<b>TWERKSTELLING &amp; SOCIALE ECONOMIE</b>
<b>SERVICE SIGNALISATION</b> Rue de l'Intendant 63 - 65	02/600 49 55 signalisation.1080@ molenbeek.irisnet.be	<b>DIENST SIGNALISATIE</b> Opzichterstraat 63 - 65
<b>CELLULE LOGEMENT</b> Rue Tazieaux 47	02/412 12 60	<b>HUISVESTINGSCSEL</b> Tazieauxstraat 47
<b>SCRL LE LOGEMENT MOLENBEEKOIS</b> Parvis Saint-Jean-Baptiste 27	02/414 03 72 info@llm.irisnet.be	<b>CVBA LE LOGEMENT MOLENBEEKOIS</b> Sint-Jan-Baptistvoorplein 27
<b>PROPRETÉ PUBLIQUE</b> Rue des Quatre-Vents 73	Numero vert gratuit Groen nummer 0800/99 343	<b>OPENBARE NETHEID</b> Vier-Windenstraat 73
<b>SERVICE SPORTS</b>	02/412 07 78 sports.1080@molenbeek.irisnet.be	<b>SPORT DIENST</b>
<b>ACTION SOCIALE ET SENIORS</b> Rue Comte de Flandre 20	02/412 36 81 affairesociales@ molenbeek.irisnet.be	<b>SOCIALE ACTIE &amp; OUDEREN</b> Graaf van Vlaanderenstraat 90
<b>BRUXELLES SOCIAL</b>	https://social.brussels/	<b>SOCIAAL BRUSSEL</b>

## Anniversaires de mariage | Huwelijksverjaardagen

### Noces de diamant | Diamanten bruiloft

M<sup>me</sup> Sarah KUPERSZMIDT et Mr. Abraham POTEZMAN ont fêté leur 60 ans de mariage. | Mevr. Sarah KUPERSZMIDT en dhr. Abraham POTEZMAN vierden hun 60e huwelijksverjaardag.



M<sup>me</sup> Maria CAPIZZI et Mr. Ignazio GOLISANO, entourés de leurs proches et amis, ont célébré leur union depuis 60 ans! | Mevr. Maria CAPIZZI en dhr. Ignazio GOLISANO, omringd door familie en vrienden, vierden hun 60e huwelijksverjaardag!



### Noces d'or | Gouden bruiloft

M<sup>me</sup> Maria SAGONA et Mr. Antonino ROMANO ont fêté leur 50 ans de mariage. | Mevr. Maria SAGONA en dhr. Antonino ROMANO vierden hun 50e huwelijksverjaardag.



M<sup>me</sup> Gabriella HUIJBRECHTS et Mr. Alain DEVOGHELE ont fêté leur 50 ans de mariage. | Mevr. Gabriella HUIJBRECHTS en dhr. Alain DEVOGHELE vierden hun 50e huwelijksverjaardag.



## Transmission de la mémoire | Overdracht van het geheugen

### Les enfants de Molenbeek ont été associés aux hommages rendus aux soldats des deux guerres mondiales.

Les enfants des classes de sixième primaire des écoles de Molenbeek ont pris part aux cérémonies commémorant les deux guerres mondiales qui ont cruellement marqué le XX<sup>ème</sup> siècle.

Tous étaient présents dans le parc des Muses le 4 septembre 2019, à l'occasion du traditionnel hommage rendu par les autorités communales et de nombreuses personnalités aux libérateurs de Bruxelles, en particulier aux soldats de la Brigade Piron, qui furent les premiers à entrer dans la capitale aux côtés des forces armées britanniques, le soir du 3 septembre 1944.

À quelques jours de l'Armistice de 1918, les écoliers se sont retrouvés le 25 octobre à la pelouse d'honneur du cimetière communal, afin de rendre cette fois hommage aux soldats tombés pendant la Guerre 14-18.

Voir photos ci-dessous.



### De kinderen van Molenbeek brengen hulde aan de soldaten van beide wereldoorlogen.

De kinderen van het zesde leerjaar van de Molenbeekse scholen namen deel aan de plechtigheden ter herdenking van beide wereldoorlogen die hun zwarte stempel hebben gedrukt op de twintigste eeuw.

Ze waren allemaal aanwezig in het Muzenpark op 4 september 2019, ter gelegenheid van het traditionele eerbetoon door het gemeentebestuur en vele vooraanstaande figuren aan de bevrijders van Brussel, in het bijzonder aan de soldaten van de Brigade Piron, die op 3 september 1944 als eersten samen met de Britse strijdkrachten de hoofdstad binnenkwamen.

Enkele dagen voor Wapenstilstandsdag van 1918, op 25 oktober, stonden de leerlingen op het ereveld van de gemeentelijke begraafplaats, dit keer om hulde te brengen aan de soldaten die sneuvelden tijdens de Eerste Wereldoorlog.

Zie foto's hieronder.



# 75<sup>ème</sup> anniversaire de la Libération de Bruxelles 75<sup>ste</sup> verjaardag van de Bevrijding van Brussel

« J'ai tenu à ce que tous nos élèves de 6<sup>e</sup> primaire assistent à cette grande commémoration en présence des Anciens Combattants. Nous avons reçu les félicitations de la Maison Royale pour l'organisation exceptionnelle de la cérémonie des 75 ans de la Libération! »

**Catherine Moureaux,**  
Bourgmestre

«Ik hield eraan dat al onze leerlingen van het 6<sup>de</sup> jaar lager onderwijs deze grote herdenking in aanwezigheid van de Oudstrijders, bijwoonden. Wij hebben felicitaties ontvangen van het Koninklijk Huis voor de uitzonderlijke organisatie van de ceremonie voor de 75 jaar van de Bevrijding!»

**Catherine Moureaux,**  
Burgemeester



Le 4 septembre 2019 dans le parc des Muses devant le Monument dédié à la Brigade Piron. La cérémonie a rassemblé des Anciens Combattants de la Brigade Piron, avec son Président Jean Martial, Messieurs Merckx, Aerts et Doms.

4 september 2019 in het Muzenpark voor het monument ter ere van de Brigade Piron. De plechtigheid werd bijgewoond door oud-strijders van de Brigade Piron, met voorzitter Jean Martial, dhr. Merckx, dhr. Aerts en dhr. Doms.